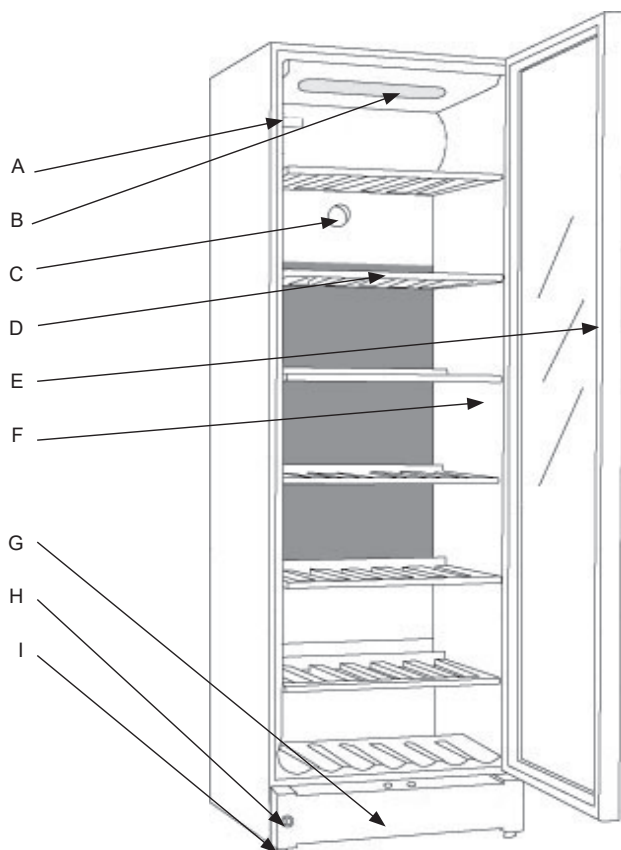


GB Instructions for use  
DE Bedienungsanleitung  
DK Brugsanvisning  
NO Bruksanvisning  
SE Brugsanvisning  
FI Käyttöohjeet

FR Mode d'emploi  
IT Istruzioni per l'uso  
ES Instrucciones para el uso  
NL Gebruiksaanwijzing  
PL Instrukcja obsługi  
CZ Návod k použití

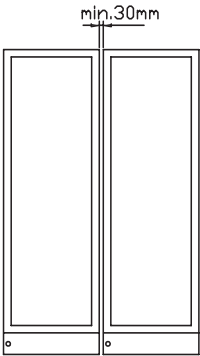
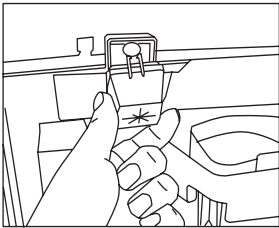
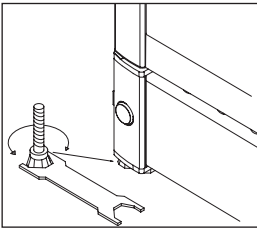
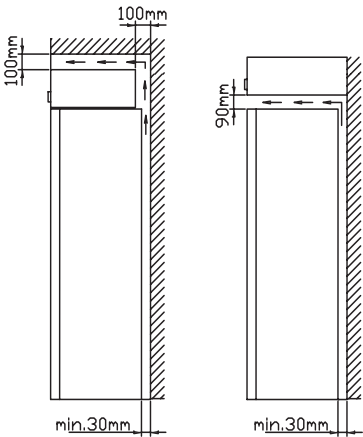


	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>
<b>GB</b>	Control panel	Lighting	Filter	Shelf	Gasket	Rating plate	Kick plate	Lock	Feet
<b>DE</b>	Beleuchtung	Licht	Filter	Boden	Dichtung	Typenschild	Fuss panel	Schloss	Füße
<b>DK</b>	Betjenings panel	Lys	Filter	Hylder	Tætningslist	Typeskilt	Fodspark	Lås	Fødder
<b>NO</b>	Betjeningspanel	Belysning	Filter	Hylle	Tetningslist	Typeskilt	Fotlist	Lås	Føtter
<b>SE</b>	Elektronisk styrning	Belysning	Filter	Hylla	Tättningslist	Typpskylt	Sparklist	Lås	fötter
<b>FI</b>	Ohjauspaneeli	Valo	Hiilisuodatin	Hylli	Tiivistelista	Tyyppikilvessä	Jalkakytin	Lukko	Säästöjalat
<b>FR</b>	Panneau de commande	Éclairage	Filtre	Clayette	Joint d'étanchéité	Plaque signalétique	Plinthe	Serrure	Pieds
<b>IT</b>	Pannello di controllo	Illuminazione	Filtro	Mensola	Striscia di chiusura	Targhetta	Battiscopa	Serratura	Piedini
<b>ES</b>	Panel de control	Iluminación	Filtro	Estante	Burlete	Placa del fabricante	Placa de base	Cerrojo	Patas ajustables
<b>NL</b>	Bedieningspaneel	Verlichting	Filter	Plank	Afdichtstrip	Typeplaatje	Voetlijst	Slot	Instelbare voetjes
<b>PL</b>	Panel kontrolny	Oświetlenie	Filtr	Półka	Uszczelka	Tabliczka znamionowa	Dolna listwa przeciwdударowa	Zamek	Nóżki
<b>CZ</b>	Ovládací panel	Osvětlení	Filtr	Regál	Těsnicí páska	Výrobní štítek	Krycí panel	Zámek	Nožičky

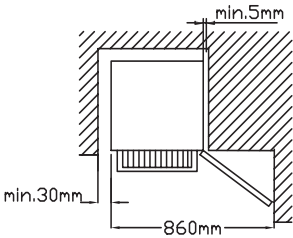
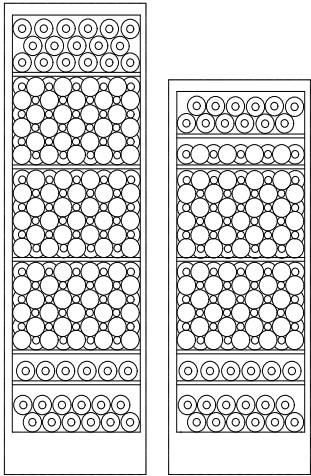
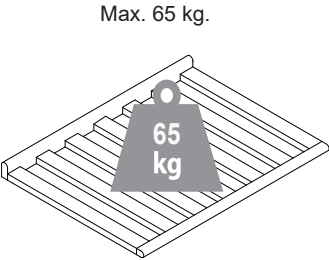
# Installation

Climate class	Optimum room temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+18 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

Room klima klasse	Max tempe- rature °C	Relativ luft- fugtighed %
3	25	60
4	30	55
5	40	40
7	35	75



“Side by Side” kit can be ordered



## Warning

### WARNING:

Keep ventilation openings in the appliance's cabinet or in the built-in structure clear of obstruction.

### WARNING:

Do not use other **mechanical devices** or other means to accelerate the defrosting process than those recommended by the manufacturer.

### WARNING:

Do not damage the refrigerant circuit.

### WARNING:

Do not use **electrical appliances** inside the storage compartment, unless they are of a type recommended by the manufacturer.



### WARNING:

Danger: Risk of fire or explosion if flammable refrigerant is used. To be repaired only by trained personnel.

### WARNING:

When positioning the appliance, ensure the power cord is not trapped or damaged.

### WARNING:

Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

- Always keep the keys in a separate place and out of reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Before servicing or cleaning the appliance, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## Contents

- Frost formation on the interior evaporator wall and upper parts is a natural phenomenon. Therefore, the appliance should be defrosted during normal cleaning or maintenance.
- Please note that changes to the appliance construction will cancel all warranty and product liability.
- This appliance is intended to be used exclusively for the storage of bottles or cans.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications.
- Do not store explosives, such as aerosol cans with flammable propellants in the unit.

### CLASS 1 LED PRODUCT

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar retail and non-retail applications.

Warning .....	2
Before use .....	4
Electrical connection.....	4
Operation and function .....	5
Defrosting, cleaning and maintenance .....	7
Fault finding .....	8
Warranty, spare parts and service .....	9
Disposal.....	9
CE Declaration of conformity.....	page A

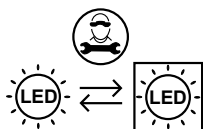
## Before use

On receipt, check to ensure that the appliance has not been damaged during transport. Transport damage should be reported to the local distributor before the wine cooler is put to use.

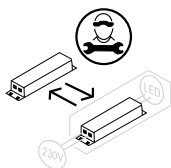
Remove the packaging. Clean the inside of the cabinet using warm water with a mild detergent. Rinse with clean water and dry thoroughly (see cleaning instructions). Use a soft cloth.

If during transport the appliance has been laid down, or if it has been stored in cold surroundings (colder than + 5°C), it must be allowed to stabilise in an upright position for at least an hour before being switched on.

Replaceable light source  
by a professional



Replaceable control  
gear by a professional



## Electrical connection

Wiring and connections in power supply systems must be all applicable (local and national) electrical codes. Consult these codes lengths and sizes prior to cabinet installation.

This device complies with relevant EU directives including Low Voltage Directive 2014/35/EU and Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

The socket should be freely accessible.

Connect the appliance only to 220/240 V / 50Hz alternating current via a correctly installed earthed socket.

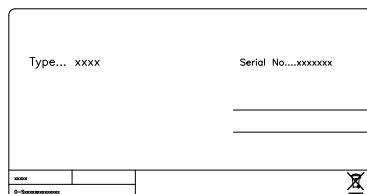
The socket must be fused with a 10-13 A fuse.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check on the rating plate whether the indicated voltage and current type correspond to the values of your mains supply.

**Information regarding voltage, current or power are given on the rating plate**

The power cord may be replaced by a technician only.

The rating plate provides various technical information as well as type and serial number.



# Operation and function



## Electronic control

The electronic control ensures that the temperatures set at the top and at the bottom of the appliance are maintained. This is achieved by means of an advanced control of the refrigeration system, the heating element, and the fan. The set temperature will be stored in the event of power failure.

The electronic control has the following functions:

- On/off switch
- Light switch\*
- Temperature setting
- Temperature indication
- Alarm for too high and too low temperatures
- Door alarm

\* The light may either be turned on constantly or only when the door is open.

## Temperature indication

The display shows the actual temperature. The upper digits of the display indicate the temperature at the top of the appliance, and the lower digits of the display indicate the temperature at the bottom of the appliance. The temperature indicator is equipped with a built-in filter which simulates the actual temperature in the bottles. Consequently,

the indicator does not react on short-term fluctuations of the air temperature

## Temperature setting

The thermostat is equipped with a child lock device. This device is activated by pushing the “up and down” buttons simultaneously. After approx. 3 seconds “Pof” flashes in the display. Then the actual temperatures are shown as usual. In addition, the set temperatures can be shown by pushing



and , respectively.

The child lock device is cancelled by pushing the “up and down” buttons simultaneously. After approx. 3 seconds “Pon” flashes in the display, and the temperature can be set.


## Temperature setting at the top of the appliance



Push . Then the temperature at the top of the appliance can be adjusted up and down by means of the “up and down” buttons. The temperature can be adjusted from 8 to 20°C, however so that the temperature cannot be set at a lower temperature than the actual set point for the bottom temperature sensor.


## Temperature setting at the bottom of the appliance



Push . Then the temperature at the bottom of the appliance can be adjusted up and down by means of the “up and down” buttons. The temperature can be adjusted from 5 to 20°C, however so that the temperature cannot be set at a higher temperature than the actual set point for the upper temperature sensor.

## Alarm devices

There is a sub-alarm for the low-temperature sensor and an excess-alarm for the high-temperature sensor.

The alarm consists of a beeper and a warning on the display. 

Alarm for high temperature: beep sound + alternating display of “**HtA**” and actual temperature

Alarm for low temperature: beep sound + alternating display of “**LtA**” and actual temperature



The alarm temperature depends on the set points.

The beep sound can be cancelled by pushing a random thermostat button. Push the on/off button to erase the display alarm, first for cancelling the alarm, then again for restarting the compressor.

## Door alarm

When the door has been open for more than 2 minutes the door alarm is activated.

## Permanent lighting

For presentation purposes of your wine, you can turn on the lights permanently. Please press the light switch image  twice. If the controller is placed inside the cabinet press twice, if the controller is placed in the kick plate only press once. To switch off the permanent light press on  again.

The light will always be on when the door is open.

## Two-zone setting for serving temperature

Typical serving temperature settings for the top and bottom sections are 16°C and 6°C respectively. With these settings, a suitable temperature gradient will be achieved in the cabinet for the storage of various types of wine distributed from top to bottom as follows:

- heavy red wines +16 to +19°C
- rosé and light red wines +12 to +16°C
- white wines +10 to +12°C
- champagne and sparkling wines +6 to +8°C

It is recommended that wine be served at a temperature which is a couple of degrees lower than the desired drinking temperature as the wine will be warmed slightly when it is poured into the glass.



## Single-zone setting for long-term storage

For long-term wine storage, the top and bottom sections should both be set at 12°C. With identical settings for the top and bottom sections, the controls will maintain an even temperature throughout the cabinet. However, the temperature in the room will gradually affect the temperature in the cabinet through its door and sides, creating a slight temperature gradient from top to bottom. The controls will maintain the set temperature at the bottom of the cabinet, and any deviation from the setting will therefore occur at the top. The difference will vary from 0 to 3°C, depending on the ambient temperature.

## The frost protection thermostat

The appliance has a frost protection thermostat that take over control and run the appliance in safety mode in case of malfunction. In safety mode the cabinet will contain temperature between 2°C – 4°C.

# Defrosting, cleaning and maintenance

## Automatic defrosting

The wine cooler is defrosted automatically. Defrost water runs through a pipe and is collected in a tray above the compressor where the heat generated by the compressor causes it to evaporate. The defrost water tray should be cleaned at intervals.

## Cleaning

Before cleaning the appliance, unplug it from the main supply. The cabinet is best cleaned using warm water (max. 65°C) with a little mild detergent. Never use cleaning agents that scour. Use a soft cloth. Rinse with clean water and dry thoroughly. The defrost water channel, in which condensation from the evaporator runs, is located at the bottom of the rear inside wall of the cabinet and must be kept clean. Add a few drops of disinfectant, e.g. Rodalon, to the defrost water drain a couple of times a year, and clean the drain using a pipe cleaner or similar. Never use sharp or pointed implements.

The sealing strip around the door must be cleaned regularly to prevent discolouration and prolong service life. Use clean water. After cleaning the sealing strip, check that it continues to provide a tight seal.

Dust collecting on the condenser on the rear of the cabinet, the compressor and in the compressor compartment is best removed using a vacuum cleaner.

## Fault finding

Fault	Possible cause	Remedy
The appliance is not working.	<p>The appliance is switched off.</p> <p>Power failure; the fuse is blown; the appliance is not plugged in correctly.</p>	<p>Press the on/off switch.</p> <p>Check that power is connected. Reset the fuse.</p>
Water collects in the bottom of the cabinet.	The defrost water pipe is blocked.	Clean the defrost water channel and the drain hole on the rear wall of the cabinet.
Vibration or bothersome noise.	<p>The appliance is not level. The appliance is resting against other kitchen elements.</p> <p>Containers or bottles inside the cabinet are rattling against one another.</p>	<p>Level the appliance using a spirit level.</p> <p>Move the appliance away from the kitchen elements or appliances it is in contact with. Move containers and/or bottles apart.</p>
Compressor runs continuously.	High room temperature.	Ensure adequate ventilation.
P1 is shown on the display.	The upper sensor is disconnected or short-circuited.	Call for service. The temperature within the entire cabinet is maintained at the higher of the two setpoints until the fault has been corrected.
P2 is shown on the display.	The lower sensor is disconnected or short-circuited.	Call for service. The temperature within the entire cabinet is maintained at the higher of the two setpoints until the fault has been corrected.
The appliance is too cold.	The appliance runs in safety mode.	Call for service.

# Warranty, spare parts and service

## Warranty disclaimer

Faults and damage caused directly or indirectly by incorrect operation, misuse, insufficient maintenance, incorrect building, installation or mains connection. Fire, accident, lightening, voltage variation or other electrical interference, including defective fuses or faults in mains installations.

Repairs performed by others than approved service centres and any other faults and damage that the manufacturer can substantiate are caused by reasons other than manufacturing or material faults are not covered by the warranty.

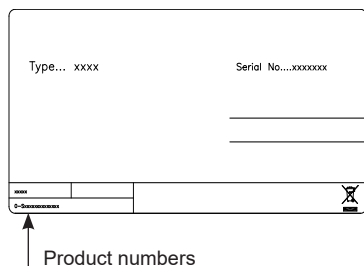
Please note that changes to the construction of the appliance or changes to the component equipment of the appliance will invalidate warranty and product liability, and the appliance cannot be used lawfully. The approval stated on rating plate will also be invalidated.

Transport damage discovered by the buyer is primarily a matter to be settled between the buyer and the distributor, i.e. the distributor must ensure that such complaints are resolved to the buyer's satisfaction.

Before calling for technical assistance, please check whether you are able to rectify the fault yourself. If your request for assistance is unwarranted, e.g. if the appliance has failed as a result of a blown fuse or incorrect operation, you will be charged the costs incurred by your call for technical assistance.

## Spare parts

When ordering spare parts, please state the type, serial and product numbers of your appliance. This information is given on the rating plate. The rating plate contains various technical information, including type and serial numbers.



# Disposal

## Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2012/19/EU and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



## For business users in the European Union.

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

## [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

## Note for the battery symbol:



This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

## Warnung

### WARNUNG:

Decken Sie die Lüftungsöffnungen am Geräte oder in dem Einbaumodul nicht ab.

### WARNUNG:

Verwenden Sie keine anderen mechanischen Geräte oder Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, als diejenigen, die vom Hersteller empfohlen sind.

### WARNUNG:

Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

### WARNUNG:

Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Gerät, es sei denn, dass die Geräte vom Hersteller empfohlen sind.



### WARNUNG:

Gefahr von Feuer oder Explosion wenn brennbares Kältemittel ist verwendet. Darf nur von Fachpersonal repariert werden.

### WARNUNG:

Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.

### WARNUNG:

Platzieren Sie keine Verteilersteckdosen, Verlängerungskabel oder andere Netzteile an der Rückseite des Gerätes.

- Der Schlüssel ist an einer separaten Stelle und unzugänglich für Kinder aufzubewahren.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Vor Reparatur oder Reinigung des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder die Stromzufuhr unterbrechen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer

ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden.

- Bildung von Reif auf der inneren Verdampferplatte und den obersten Teilen ist normal. In Verbindung mit Reinigung oder Wartung muss das Gerät deshalb entfrosten werden.
- Beachten Sie bitte, dass Änderungen der Konstruktion dieses Gerätes zur Folge haben, dass Gewährleistung und Produkthaftung erlöschen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Flaschen oder Dosen bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen bestimmt.
- Keine explosiven Stoffe, wie z.B. Spraydosen mit brennbaren Treibgasen lagern.

Beleuchtung: Klasse 1, LED Produkt

Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen wie

- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
- Catering und ähnliche Einzelhandels- und Nicht-Einzelhandelsanwendungen.

## Inhalt

Warnung .....	2
Vor dem Gebrauch .....	4
Elektrischer Anschluss.....	4
Bedienung und Funktion.....	5
Abtauen, Reinigung und Wartung.....	7
Fehlersuche .....	8
Reklamation, Ersatzteile und Service .....	9
Entsorgung .....	9
CE Konformitätserklärung.....	Seite A

## Vor dem Gebrauch

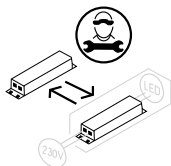
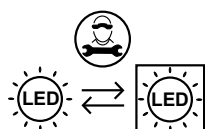
Kontrollieren Sie das Gerät sofort bei Lieferung auf eventuelle Beschädigungen. Transportschäden sind dem Händler zu melden, bevor das Gerät in Gebrauch genommen wird.

Verpackung entfernen. Das Schrankinnere mit lauwarmem Wasser und etwas mildem Spülmittel reinigen. Mit klarem Wasser nachwischen und gründlich trocknen (siehe "Reinigung"). Verwenden Sie ein weiches Tuch.

Falls das Gerät liegend transportiert wurde oder einer Temperatur von weniger als +5 °C ausgesetzt war, muss es vor dem Einschalten mindestens eine Stunde lang bei höherer Außentemperatur aufrecht stehen.

auswechselbarer  
Lichtquelle durch  
einen Fachmann

auswechselbarer Be-  
triebsgeräte einen  
Fachmann



## Elektrischer Anschluss

Verkabelung und Anschlüsse in Stromversorgungssystemen müssen allen (örtlichen und nationalen) Elektrovorschriften entsprechen. Machen Sie sich vor dem Einbau mit den Angaben in diesen Vorschriften vertraut

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen EU-Richtlinien einschließlich:

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Elektromagnetische Kompatibilitätsrichtlinie 2014/30/EU

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein. Das Gerät an (220/240 V / 50Hz) Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen.

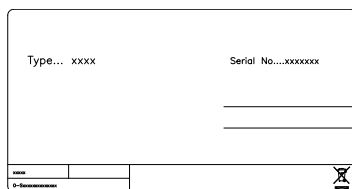
Die Steckdose muss mit einer 10A - 13A Sicherung abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typenschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

**Informationen über Spannung und Leistungsaufnahme / Strom sind auf dem Typenschild.**

Das Typenschild, das sich im Gerät befindet, enthält verschiedene technische Angaben sowie Typen- und Seriennummer.

Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen



# Bedienung und Funktion



## Elektronische Steuerung

Die elektronische Steuerung sorgt dafür dass die eingestellten Temperaturen oben und unten im Gerät gehalten werden. Dies wird mit der fortschrittlichen Steuerung im Zusammenspiel von Kühlsystem, Wärmeleitung und Ventilator erreicht.

Nach einem evt. Stromausfall kehrt das System automatisch zu den eingestellten Temperaturwerten zurück.

## Die elektronische Steuerung hat folgende Funktionen:

- Ein/Aus Schalter
- Lichtschalter\*
- Temperatureinstellung
- Temperaturanzeige
- Automatisches Abtauen
- Alarmanzeige bei zu hoher oder niedriger Temperatur
- Türalarm

\* Das Licht kann entweder generell oder nur bei geöffneter Tür brennen.

## Temperaturanzeige

Das Display zeigt die aktuelle Temperatur. Die obere Zahl im Display zeigt die Temperatur oben im Gerät, die untere Zahl die Temperatur unten im Gerät. Die Temperaturanzeige hat ein eingebau-

tes Filter mit dem die Temperatur in den Flaschen simuliert wird. Deshalb reagiert die Anzeige nicht auf kurzzeitige Änderungen der Lufttemperatur z.B nach dem Öffnen der Tür

## Temperatureinstellung

Der Thermostat hat eine Kindersicherung. Sie wird durch gleichzeitiges drücken der Tasten „hoch und runter“ von ca. 3 sek. eingeschaltet. Im Display blinkt **„Pof“**. Danach wird wieder die aktuelle Temperatur angezeigt. Ausserdem kann

man durch Drücken von  und  die eingestellten Temperaturen sehen.


Die Kindersicherung wird durch gleichzeitiges Drücken von „hoch und runter“ von ca. 3 sek. wieder ausgeschaltet und im Display blinkt **„Pon“**. Danach können Temperaturen eingestellt werden.

## Temperatureinstellung oben


Drücke auf . Danach kann die Temperatur oben im Gerät mit den Tasten „rauf und runter“ gewählt werden. Der Einstellbereich geht von 8 bis 22°C, jedoch kann kein Wert kleiner als der Temperaturwert für unten gewählt werden.

## Temperatureinstellung unten



Drücke auf . Danach kann die Temperatur unten im Gerät mit den Tasten „rauf und runter“ gewählt werden. Der Einstellbereich geht von 5 bis 22°C, jedoch kann kein Wert höher als der Temperaturwert für oben gewählt werden.

### Alarmfunktion

Der Alarm wird durch einen Piepton und eine Anzeige im Display signalisiert. 

Alarm bei zu hoher Temperatur: Piepton und die Anzeige blinkt zwischen „HtA“ und aktueller Temperatur.

Alarm bei zu tiefer Temperatur: Piepton und die Anzeige blinkt zwischen „LtA“ und aktueller Temperatur.

Die Alarmtemperaturen sind abhängig von den eingestellten Temperaturwerten.

Der Piepton kann durch Drücken einer beliebigen Taste abgeschaltet werden.

Um die Alarmanzeige abzuschalten muss die on/off Taste 2mal gedrückt werden, zuerst um den Alarm zurückzusetzen und danach noch einmal um das Gerät neu zu starten.



### Türalarm


Wenn die Tür länger als 2 min offen steht wird der Türalarm aktiviert.

### Wechsel der Türaufhängung

Es wird empfohlen hiermit einen Techniker zu beauftragen.

### Beleuchtung

Zur Präsentation Ihres Weines können Sie das Licht dauerhaft einschalten. Befindet sich der Controller im Schrank drücken Sie die Taste mit dem Symbol  zweimal. Befindet sich der Controller im Fußteil drücken Sie die Taste mit dem Symbol  einmal. (geschlossene Tür)

Um das Dauerlicht auszuschalten drücken Sie die Taste mit dem Symbol  erneut.

Das Licht ist immer an wenn die Tür geöffnet ist.

## Mehrzoneneinstellung für Servier-temperierung

Typisch für diese Anwendung ist eine Oberteil-/Boden-Einstellung von 16/6 °C. Mit dieser Einstellung verteilen sich die Temperaturen durch den Schrank zur Aufbewahrung verschiedener Weintypen gemäß folgender von oben nach unten gehender Reihenfolge:

- schwere Rotweine +16 bis +19 °C
- Rosé und leichte Rotweine +12 bis +16°C
- Weißwein +10 bis +12 °C
- Champagner und Schaumweine +6 bis +8°C

Es empfiehlt sich, die Weine ein paar Grade kälter als die gewünschte Trinktemperatur zu servieren, da sich der Wein beim Einschenken ins Glas rasch etwas erwärmt.

## Einzoneneinstellung für Langzeitlagerung

Zur Langzeitlagerung von Weinen empfiehlt sich eine Oberteil-/Boden-Einstellung von 12/12 °C. Mit der gleichen Einstellung im Oberteil und Boden sorgt das Kühlsystem für eine gleichmäßige Temperatur im ganzen Schrank.

Jedoch drängt die Umgebungstemperatur langsam durch die Tür und Seiten des Schanks ein und verursacht einen kleinen Temperaturunterschied zwischen Oberteil und Boden. Der Schrank wird am Boden nach der eingestellten Temperatur gesteuert, weshalb Abweichungen im Oberteil auftreten.

Der Unterschied liegt zwischen 0–3 °C, abhängig von der Umgebungstemperatur.

### Der Frostschutzthermostat

Der Kühlschrank verfügt über einen Frostschutzthermostat der die Kontrolle im Falle einer Störung übernimmt und den Schrank in den Sicherheitsmodus überführt. Im Sicherheitsmodus liegt die Schranktemperatur zwischen 2 °C und 4 °C.



# Abtauen, Reinigung und Wartung

## Automatisches Abtauen des Kühlschranks

Der Kühlschrank wird automatisch abgetaut, das Tauwasser läuft durch ein Rohr in die Tauwasserschale, die sich auf dem Kompressor befindet. Das Wasser verdampft durch die Betriebswärme des Kompressors. Die Tauwasserschale ist gelegentlich zu reinigen.

## Reinigung

Zum Reinigen des Schrankinnern den Schrank am Ein-/Ausschalter ausschalten. Eine Mischung aus warmem Wasser und Spülmittel (max. 65 °C) ist dazu am besten geeignet). Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Kratzer verursachen können. Verwenden Sie ein weiches Tuch. Mit klarem Wasser nachwischen und gut abtrocknen. Die Tauwasserrinne, durch die das Kondenswasser vom Verdampfer herab läuft, befindet sich innen an der Schrankrückwand. Sie ist stets sauber zu halten. Tropfen Sie mehrmals jährlich ein Desinfektionsmittel in den Tauwasserabfluss. Mit einem Pfeifenreiniger o.ä. reinigen. Niemals scharfkantige oder spitze Gegenstände verwenden.

Die Türdichtleiste muss regelmäßig gereinigt werden, um Verfärbungen zu vermeiden und lange Haltbarkeit zu gewährleisten. Klares Wasser verwenden. Nach der Reinigung der Türdichtleiste prüfen, ob sie dicht schließt.

Vom Rückwandverflüssiger, Kompressor und Kompressorraum den Staub am besten mit einem Staubsauger entfernen.

## Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Schrank reagiert nicht.	Der Schrank ist abgeschaltet Stromausfall; Sicherung hat angesprochen; Netzstecker nicht richtig eingesteckt.	Ein-/Ausschalter betätigen. Prüfen, ob der Strom angeschlossen ist. Die Sicherung muss intakt/eingeschaltet sein.
Es läuft Wasser auf den Boden des Kühlschranks.	Das Tauwasserabflussrohr ist verstopft.	Tauwasserrinne und Abflussloch in der Rückwand reinigen.
Vibrationen oder störende Geräusche.	Der Schrank steht schief. Der Schrank berührt andere Küchenelemente. Behälter oder Flaschen im Schrank berühren sich.	Schrank mit einer Wasserwaage ausrichten. Schrank von den Küchenelementen oder Geräten abrücken, die er berührt. Für Abstände zwischen Flaschen und/oder Behältern sorgen.
Der Kompressor läuft ständig.	Hohe Raumtemperatur.	Für gute Belüftung sorgen.
Steuerung zeigt P1 an	Oberer Fühler ist unterbrochen oder kurzgeschlossen	Rufen Sie den Kundendienst. Der gesamte Schrank wird gemäß dem wärmsten Sollwert gesteuert, bis die Störung behoben ist.
Steuerung zeigt P2 an	Unterer Fühler ist unterbrochen oder kurzgeschlossen.	Rufen Sie den Kundendienst. Der gesamte Schrank wird gemäß dem wärmsten Sollwert gesteuert, bis die Störung behoben ist.
Der Schrank ist zu kalt	Der Schrank ist im Sicherheitsmodus	Rufen Sie den Kundendienst.

# Reklamation, Ersatzteile und Service

Der Lieferant haftet nicht für Fehler oder Schäden, die direkt oder indirekt durch Fehlbedienung, Missbrauch, mangelhafte Wartung, fehlerhaften Einbau, fehlerhafte Aufstellung oder fehlerhaften Anschluss sowie Feuer, Unfall, Blitzschlag, Spannungsänderungen oder andere elektrische Störungen – wie z.B. defekte Sicherungen oder Fehler in der Netzinstallation – sowie von anderen als den von dem Lieferanten vorgeschriebenen Reparaturbetrieben ausgeführten Reparaturen verursacht wurden, und allgemein nicht für Fehler und Schäden, die der Lieferant nachweislich auf andere Ursachen als Fabrikations- und Materialfehler zurückführen kann. Diese Fehler oder Schäden fallen nicht unter das Reklamationsrecht.

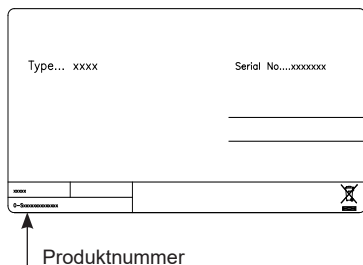
Transportschäden, die der Anwender feststellt, sind primär eine Sache zwischen ihm und dem Händler, d.h. der Händler hat den Anwender zufrieden zu stellen.

Bevor Sie den Kundendienst rufen, prüfen Sie bitte, ob Sie den Fehler selbst beheben können (siehe Fehlersuche). Ist Ihr Hilfverlangen unberechtigt, beispielsweise weil das Versagen des Geräts auf eine defekte Sicherung oder Fehlbedienung zurück zu führen ist, gehen die Kosten für den Service besuch zu Ihren Lasten.

## Ersatzteile

Bitte bei der Ersatzteilbestellung Typ- und Seriennummer sowie Produktnummer angeben. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild an der Geräterückseite.

Das Typenschild enthält verschiedene technische Angaben, u.a. auch Typ- und Seriennummer. Denken Sie daran! Stets nur autorisierte Handwerker zu beauftragen, wenn ein Teil repariert oder ausgetauscht werden muss!



# Entsorgung

## Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien.



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen. Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EC zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgehalte verhängt werden.



## Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union.

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

## Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.



## Hinweis zum Batteriesymbol:

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

## Advarsel

### ADVARSEL:

Lad ventilationsåbninger, i apparatets kabinet og i eventuelt indbygningsmodul, være utildækkede.

### ADVARSEL:

Anvend ikke mekaniske apparater eller andre hjælpemidler til at fremskynde afrimningsprocessen, udover dem som er anbefalet af fabrikanten.

### ADVARSEL:

Undgå at beskadige kølemiddelsystemet.

### ADVARSEL:

Anvend ikke elektriske apparater inde i apparatet, medmindre de er af en type som er anbefalet af fabrikanten.



### ADVARSEL:

Fare og risiko for brand eller eksplosion, da kølemidlet er brændbart. Apparatet må kun repareres af uddannet personale.

### ADVARSEL:

Når apparatet sættes i positionering, sørg for at netledningen ikke er fastklemt eller beskadiget.

### ADVARSEL:

Placer ikke forbindelsesbokse, forlængerledninger eller andre strømforsyninger på bagsiden af enheden.

- Opbevar altid nøgler et separat sted utilgængeligt for børn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har fået opsyn eller instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Træk stikket ud af stikkontakten før reparation eller rengøring af apparatet.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens serviceagent eller anden fagmand for at undgå fare.
- Dannelse af rim på den indvendige fordamperplade og de øverste dele er normalt. Apparatet skal derfor afrimes i forbindelse med almindelig rengøring eller vedligeholdelse.
- Vær opmærksom på at ændringer i apparatets konstruktion vil medføre, at al garanti og produktansvar bortfalder.

- Apparatet er udelukkende beregnet til opbevaring af af flasker eller dåser.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende applikationer.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer såsom spraydåser med en brændbar drivgas i dette apparat.

## KLASSE 1 LED PRODUKT

Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende applikationer som f.eks

- køkken personale i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- gårde og af kunder i hoteller, moteller og andre boligtyper;
- bed and breakfast;
- catering og lignende detail- og ikke-detailapplikationer.

## Indhold

Advarsel.....	2
Inden brug .....	4
Tekniske data.....	4
Betjening og funktion .....	5
Afrimning, rengøring og vedligeholdelse .....	7
Fejlfindningsliste .....	8
Reklamation, reservedele og service .....	9
Bortskaffelse .....	9
CE Overensstemmelseserklæring.....	Side A

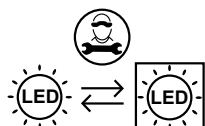
## Inden brug

Kontroller at skabet ikke er beskadiget ved modtagelsen. Transportskader skal anmeldes til forhandleren inden køleskabet tages i brug.

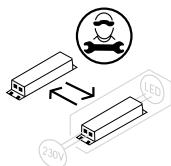
Fjern emballagen. Rengør skabet indvendigt med lunkent vand tilsat et mildt opvaskemiddel. Afvask med rent vand og tør grundigt af (se rengøring). Brug en blød klud.

Hvis skabet har ligget ned under transport eller det er blevet opbevaret i kolde omgivelser (koldere end +5 °C) skal apparatet stå op i minimum en time inden ibrugtagning.

Lyskilden udskiftes af en professionel



Kontroludstyr udskiftes af en professionel



## Tekniske data

Denne enhed overholder de relevante EU-direktiver, herunder Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU - Elektromagnetisk kompatibilitet direktiv 2014/30/EU

Typeskiltet som er placeret inde i apparatet, indeholder forskellige tekniske oplysninger samt type- og serienummer.

Kabelføring og forbindelser til strøm forsynings systemer skal overholde alle (lokale og nationale) standarder.

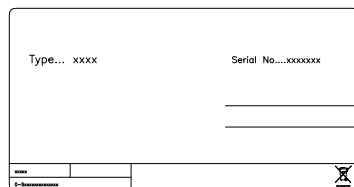
Stikkontakten skal være let tilgængelig.

Tilslut apparatet til 220-240 V / 50 Hz vekselstrøm via en korrekt installeret stikkontakt med jordforbindelse. Stikkontakten skal være sikret med en 10 -13 A sikring.

For udstyr, der anvendes i ikke-europæiske lande, tjekkes på typeskiltet om strømforsyningen har den korrekte angivne spænding og strømstyrke

### Spænding og strøm / energi er angivet på typeskiltet

Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens serviceagent eller anden fagmand for at undgå fare.



## Betjening og funktion



### Elektronisk styring

Den elektroniske styring sørger for at skabet holder de indstillede temperaturer i top og i bund af skabet. Dette opnås ved en avanceret styring af kølesystem, varmelegeme og ventilator.

Efter en evt strømafbrydelse huskes den indstillede temperatur.

Den elektroniske styring har følgende funktioner:

- Tænd / sluk knap
- Lyskontakt\*
- Temperaturindstilling
- Temperatur angivelse
- Automatisk afrimning
- Døralarm
- Alarm ved for høj og for lav temperatur

\* Lyset kan enten være tændt hele tiden eller kun når døren er åben.

### Temperatur-udlæsning

Displayet viser den aktuelle temperatur. Tallet øverst i displayet angiver temperaturen i toppen af skabet og tallet nederst i displayet angiver temperaturen nederst i skabet.

Temperaturvisningen har et indbygget filter, som simulerer den aktuelle temperatur i flaskerne. Derfor reagerer udvisningen ikke på kortvarige variationer i lufttemperaturen.

### Temperatur-indstilling

Termostaten har børnesikring. Denne aktiveres ved at trykke "op og ned" knapperne samtidig. Efter ca 3 sek blinker "Pof" i displayet. Herefter vises de aktuelle temperaturer som normalt. Desuden kan man se de indstillede temperaturer ved at trykke



hhv

og

Børnesikringen annulleres ved at trykke "op og ned" knapperne samtidig. Efter ca 3 sek blinker "Pon" i displayet og temperaturen kan indstilles.


### Temperaturindstilling i top



Tryk på . Herefter kan temperaturen i toppen af skabet reguleres op og ned med "op og ned" knapperne. Temperaturen kan reguleres fra 8 til 22 °C, dog således at temperaturen ikke kan stilles koldere end den aktuelle setpunkt for den nederste temperaturføler.


## Temperaturindstilling nederst i skabet



Tryk på . Herefter kan temperaturen nederst i skabet reguleres op og ned med "op og ned" knapperne. Temperaturen kan reguleres fra 5 til 22 °C, dog således at temperaturen ikke kan stilles varmere end den aktuelle setpunkt for den øverste temperaturføler.

## Alarmer

Der er en underalarm for den kolde temperaturføler og en overalarm for den varme temperaturføler.

Alarmen består dels af en beeper og af en advarsel på displayet. 

Alarm for høj temperatur: beep lyd + display skift mellem **HtA** og aktuel temperatur.

Alarm for lav temperatur: beep lyd + display skift mellem **LtA** og aktuel temperatur.

Alarmtemperaturen afhænger af setpunkterne.

Beep-lyden kan annulleres ved et tryk på en tilfældig termostatknap.

For at fjerne display alarmen skal on/off knappen trykkes ind. Først for slukke alarmen. Derefter igen for genopstart af kompressor.

## Døralarm

Når døren har været åbnet mere end 2 minutter aktiveres døralarmen.

## Dørvending

Det anbefales at anvende en tekniker til en evt. dørvending af skabet.

## Permanent belysning

For præsentation af Deres vin, kan De vælge at have lyset tændt permanent ved at

trykke på lyssymbolet  to gange.

Hvis kontrolleren er indvendig tryk 2 gange, men hvis kontrolleren er udvendig i fodsparket, skal der kun trykkes en gang.

For at slukke for lyset, trykkes igen på .

## Fler-zone indstilling for serverings-temperering

Typisk indstilling for denne anvendelse er en top/bund indstilling på 16/6. Med denne indstilling vil temperaturerne fordele sig ned igennem skabet, til opbevaring af forskellige vintyper efter følgende fordeling, fra top mod bund:

- tunge rødvine +16 til +19 °C
- Rosé og lette rødvine +12 til +16 °C
- hvidvin +10 til +12 °C
- champagne og mousserende vine +6 til +8 °C

## Enkelt-zone indstilling for langtidslagring

For langtidsopbevaring af vine anbefales en top/bund indstilling på 12/12°C.

Med samme indstilling i top og bund vil kølesystemet skabe en jævn temperatur i hele skabet.

Dog vil omgivelsernes temperatur trænge langsomt ind gennem skabets dør og sider, og forårsage en lille temperaturforskel mellem top og bund. Skabet vil styre ind i bunden efter den indstillede temperatur, og afvigelsen vil derfor være i toppen.

Forskellen vil ligge mellem 0 – 3 °C, afhængig af omgivelsestemperaturen.

## Frostsikringstermostaten

Apparatet er forsynet med en frostsikrinstermostat, der overtager styringen og kører apparatet i sikkerhedstilstand i tilfælde af fejl. I sikkerhedstilstand vil skabet opretholde temperaturen mellem 2 °C og 4 °C.



# Afrimning, rengøring og vedligeholdelse

## Automatisk afrimning af køleskabet

Afrimning af køleskabet sker automatisk, smeltevand løber gennem et rør ned til tøvandsskålen der sidder oven på kompressoren. Vandet fordamper på grund af varmen fra kompressoren. Tøvandsskålen bør gøres ren engang imellem.

## Rengøring

Før rengøring påbegyndes skal stikproppen fjernes fra stikkontakten. Skabet rengøres bedst med en opløsning af lunkent vand tilsat lidt opvaskemiddel (max. 65 °C).

Anvend ikke rengøringsmidler der kan ridse. Brug en blød klud. Vask efter med rent vand og tør grundigt af. Tøvandsrenden, hvor kondensvandet fra fordamperen løber ned i, sidder i bunden af bagvæggen inde i skabet. Sørg for at den er ren. Brug et desinfektionsmiddel, som f.eks. rodalon, der skal dryppes i tøvandsafløbet et par gange om året. Rens med en piberenser eller lignende.

Brug aldrig skarpe eller spidse genstande. Tætningslisten rundt ved døren kræver jævnlig rengøring for at undgå misfarvning og sikre lang holdbarhed. Brug rent vand.

Efter rengøring af dørens tætningsliste bør du kontrollere om den fortsat slutter tæt.

På rygkondensator, kompressoren og i kompressorrummet fjernes støvet bedst med en støvsuger.

## Fejlfindningsliste

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Skabet virker ikke.	Skabet er slukket.  Strømsvigt; sikringen er slået fra; nets-tikket er ikke sat rigtigt i.	Tryk på tænd/sluk knappen.  Kontrollér om strømmen er tilsluttet. Sikringen skal være slået til.
Der løber vand i bunden af køleskabet.	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet.	Rens tøvandsrenden og afløbs-hullet i bagvæggen.
Vibrationer eller generende støj.	Skabet står skævt.  Skabet hviler op mod andre køkken-elementer.  Beholdere eller flasker berøre hinanden i skabet.	Indstil skabet med et vaterpas.  Ryk skabet væk fra køkkenelementerne eller apparater, som står umiddelbart op ad skabet.  Sørg for afstand mellem flasker og/eller beholdere.
Kompressor kører konstant.	Høj rumtemperatur.	Sørg for god ventilation.
Styringen viser P1	Topføleren er afbrudt eller kortsluttet	Tilkald service. Hele skabet styrer efter varmeste setpunkt, indtil fejlen er udbedret.
Styringen viser P2	Bundføleren er afbrudt eller kortsluttet.	Tilkald service. Hele skabet styrer efter varmeste setpunkt, indtil fejlen er udbedret.
Apparatet er for koldt.	Apparatet kører i sikkerhed tilstand.	Tilkald service.

## Reklamation, reserve- dele og service

### Reklamationsretten

Såfremt der konstateres fejl ved produktet, kan De over for leverandøren gøre brug af reklamationsretten ifølge gældende lovgivning. Producenten skal for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl, der konstateres ved apparatets normale brug under forudsætning af, at apparatet er købt som fabriksnyt i Danmark. For Grønland og Færøerne gælder særlige bestemmelser.

Såfremt det skønnes nødvendigt at apparatet indsendes til værksted, sker indsendelse og returnering for producentens regning og risiko.

Der er ikke dækning for fejl eller skader direkte eller indirekte opstået ved fejlbetjening, misbrug, mangelfuld vedligeholdelse, forkert indbygning, opstilling eller tilslutning. Det samme gælder for brand, ulykke, lynnedslag, spændingsvariationer eller andre elektriske forstyrrelser som f.eks. defekte sikringer eller fejl i forsyningsnettets elektriske installationer.

Reparationer udført af andre end de anviste reparatører, og i det hele taget fejl og skader, som leverandøren kan godtgøre skyldes andre årsager end fabrikations- og materialefejl, er ikke omfattet af reklamationsretten.

Vær opmærksom på, at ved indgreb i apparatets opbygning, og ved ændring af apparatets komponentbestykning bortfalder garanti og produktansvar og apparatet kan ikke lovligt anvendes. Godkendelse anført på mærkeskilt er ligeledes ugyldig.

Transportskader, der konstateres hos forbrugeren, er primært en sag mellem forbruger og forhandler, dvs. forhandler må drage omsorg for, at forbrugeren stilles tilfreds, inden du tilkalder serviceassistance, bedes du kontrollere de fejlmuligheder, du selv kan afhjælpe. (Se brugsanvisningen)

Såfremt dit krav om afhjælpning er uberettiget, eksempelvis hvis apparatets svigt skyldes en sprunget sikring eller en fejlbetjening, må du selv betale de omkostninger, der er forbundet med at have tilkaldt serviceassistance.

### Reserve dele

Angiv venligst type- og serienummer samt produkt nummer, når du bestiller reserve dele.

Disse oplysninger finder du på typeskiltet. Typeskiltet indeholder forskellige tekniske oplysninger, samt type- og serienummer. Husk altid at bruge autoriserede håndværkere, hvis der er noget der skal repareres eller udskiftes!

## Bortskaffelse

### Brugerinformation om indsamling og bortskaffelse af elektronikskrot og brugte batterier

Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Sådanne gamle produkter og batterier skal indleveres til behandling, genvinding resp. recycling i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2012/19/EU og 2006/66/EC.



Ved at bortskaffe sådanne produkter og batterier på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og batterier, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.



### For kommercielle brugere i Den Europæiske Union

Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

### Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union

Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

### Information om batterisymbol:

Dette symbol kan optræde sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.



## Advarsel

### ADVARSEL:

Sørg for at ventilasjonsåpninger i apparatet og innbyggingsmodul ikke er blokkert.

### ADVARSEL:

Ikke bruk andre mekaniske redskaper eller metoder for å fremskynde avriming enn dem som er anbefalt av produsenten.

### ADVARSEL:

Kjølemiddelsystemet må ikke skades.

### ADVARSEL:

Ikke bruk elektrisk utstyr inne i kjølerommet med mindre de er av en type som er anbefalt av produsenten.



### ADVARSEL:

Fare og risiko for brann eller eksplosjon da kjølemiddelet er brennbart. Må kun repareres av utdannet personale.

### ADVARSEL:

Når apparatet settes i posisjon, sørg for at nettleddningen ikke er fastklemt eller skadet.

### ADVARSEL:

Ikke plasser forbindelsesbokser, forlengerledninger eller andre strømforsyninger på baksiden av enheten.

- Oppbevar alltid nøklene et annet sted og utenfor barns rekkevidde.
- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Før det utføres service eller renhold av apparatet, må støpslet trekkes ut eller strømmen avbrytes.
- Hvis ledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes forhandler eller en annen kvalifisert person for å unngå fare for skade.
- Isdannelse på innvendig fordampervegg og øvre deler er naturlig forekommende, og derfor bør apparatet avrimes ved normalt renhold og vedlikehold.
- Vær oppmerksom på at endringer i konstruksjonen til apparatet vil medføre at garanti og produktansvar bortfaller.

- Apparatet er utelukkende beregnet på oppbevaring av flasker eller bokser.
- Apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende.
- Oppbevar ikke eksplosive stoffer, slik som sprayflasker med en brennbar drivgass, i dette apparatet.

## CLASS 1 LED PRODUCT

Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder som f.eks

- kjøkkenpersonale i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- gårder og av kunder på hoteller, moteller og andre typer overnatting;
- bed and breakfast;
- catering og lignende applikasjoner for detaljhandel og ikke-detaljhandel.

## Innhold

Før bruk .....	4
Tekniske data .....	4
Betjening og funksjon .....	5
Avriming, rengjøring og vedlikehold .....	7
Feilsøkningsliste .....	8
Garanti, reservedeler og service .....	9
Kassering .....	9
CE -samsvarserklæring .....	A

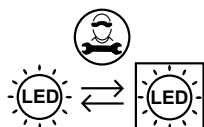
## Før bruk

Kontroller at skapet ikke har blitt skadet under transporten. Transportskader skal anmeldes til forhandleren før kjøleskapet tas i bruk.

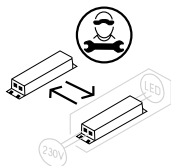
Fjern emballasjen. Rengjør skapet innvendig med lunkent vann tilsatt et mildt oppvaskmiddel. Vask med rent vann og tørk grundig av (se rengjøring). Bruk en myk klut.

Hvis skapet har ligget ned under transport, eller det har blitt lagret i kalde omgivelser (kaldere enn +5 °C), må apparatet stå oppreist i minimum en time innen det tas i bruk.

Lyskilden må byttes av en profesjonell



Styringsutstyret må byttes av en profesjonell



## Tekniske data

Dette apparatet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver inkludert Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU og Direktivet for Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU

Ledninger og forbindelser til strømforsyningssystemer skal være i overensstemmelse med gjeldende lokale og nasjonale standarder og lover.

Kontakten skal være fritt tilgjengelig.

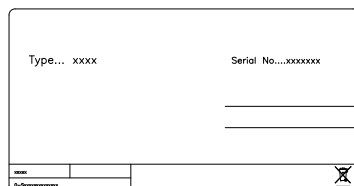
Apparatet kobles kun til 220/240 v/50Hz vekselstrøm via en korrekt innstallert stikkontakt med jordforbindelse

Stikkkontakten skal være sikret med en 10 – 13A sikring

Dersom apparatet skal betjenes i et ikke-europeisk land, sjekk på typeskiltet, om anført spenning og strøm svarer til verdiene i din nettspenning.

### Opplysning om spenning og effekt/strøm er angitt på typeskiltet

Typeskiltet gir forskjellig teknisk informasjon som f.eks. type og serienummer.



# Betjening og funksjon



## Elektronisk styring

Den elektroniske styringen sikrer at de innstilte temperaturene i toppen og bunnen av skapet holdes. Dette oppnås ved hjelp av en avansert styring av kjølesystemet, varmeelementet og viften. Temperaturinnstillingen beholdes ved strømbryt.

Den elektroniske styringen har følgende funksjoner:

- På/av-bryter
- Lysbryter\*
- Temperaturinnstilling
- Temperaturvisning
- Automatisk avriming
- Alarm for for høye og for lave temperaturer

\* Lyset kan enten være på konstant eller kun når døren er åpen.

## Temperaturvisning

Displayet viser aktuell temperatur. Tallene øverst i displayet viser temperatur øverst i skapet og tallene nederst viser temperaturen i bunnen av skapet. Temperaturvisningen har et innebygd filter som simulerer aktuell temperatur i flaskene. Derfor rea-

gerer visningen ikke på kortvarige utsving i lufttemperaturen.

## Temperaturinnstilling

Termostaten er utstyrt med barnesikring. Den aktiveres ved å trykke inn "opp og ned"-knappene samtidig. Etter ca. 3 sekunder blinker "**Pof**" i displayet. Deretter vises aktuell temperatur som normalt. Dessuten kan man se innstilte temperaturer

ved å trykke hhv.  og 


Barnesikringen kobles ut ved å trykke inn "opp og ned" knappene samtidig. Etter ca. 3 sekunder blinker "**Pon**" i displayet og temperaturen kan stilles inn.

## Temperaturinnstilling i toppen av skapet

Trykk inn . Nå kan temperaturen i toppen av skapet reguleres opp og ned ved hjelp av "opp og ned"-knappene. Temperaturen kan innstilles fra 8 til 22 °C, men temperaturen kan ikke innstilles til en lavere temperatur enn den faktiske som er innstilt for bunnen av skapet.

## Temperaturinnstilling i bunnen av skapet



Trykk inn  Nå kan temperaturen i bunnen av skapet reguleres opp og ned ved hjelp av “opp og ned”-knappene. Temperaturen kan innstilles fra 5 til 22 °C, men temperaturen kan ikke innstilles til en høyere temperatur enn den faktiske som er innstilt for toppen av skapet.

## Alarmer

Der er en underalarm for den kalde temperaturføleren og en overalarm for den varme temperaturføleren.

Alarmen består av et lydsignal og en advarsel på displayet. 



Alarm for høy temperatur: lydsignal + veksellende visning av “HtA” og aktuell temperatur

Alarm for lav temperatur: lydsignal + veksellende visning av “LtA” og aktuell temperatur

Alarmtemperatur er avhengig av innstilte verdier.

Lydsignalet kan slås av ved å trykke på en vilkårlig knapp. For å fjerne displayalarmen skal på/av-knappen trykkes inn; først for å avbryte alarmen og deretter igjen for å gjenstarte kompressoren.

## Permanent belysning

For presentasjon av Deres vin, kan De velge å ha lyset tent permanent ved å trykke på lyssymbolet  to ganger. For å slukke lyset igjen, trykkes på .

## Flersoneinnstilling for serveringstemperering

Typisk innstilling for denne bruken er en

topp/bunn innstilling på 16/6. Med denne innstillingen vil temperaturene fordele seg ned igjennom skapet, for lagring av ulike vintyper etter følgende fordeling, fra topp mot bunn:

- tunge rødviner +16 til +19 °C
- rosé og lette rødviner +12 til +16 °C
- hvitvin +10 til +12 °C
- champagne og musserende viner +6 til +8 °C

## Enkeltsoneninnstilling for langtidslagring

For langtidsoppbevaring av viner anbefales en topp/bunn innstilling på 12/12 °C.

Med samme innstilling i topp og bunn vil kjølesystemet skape en jevn temperatur i hele skapet.

Imidlertid vil omgivelsestemperaturen trenge langsomt inn gjennom skapets dør og sider, og forårsake en liten temperaturforskjell mellom topp og bunn. Skapet vil regulere i bunnen etter den innstilte temperaturen, og avvikelsen vil derfor være i toppen.

Forskjellen vil ligge mellom 0–3 °C, avhengig av omgivelsestemperaturen.

## Frostsikringstermostaten

Skapet har en frostsikring termostat som tar over kontrollen og kjøre skapet i sikkerhetsmodus i tilfelle funksjonssvikt. I sikkerhetsmodus skapet vil inneholde temperatur mellom 2 °C og 4 °C.



# Avriming, rengjøring og vedlikehold

## Automatisk avriming av kjøleskapet

Avriming av kjøleskapet foregår automatisk, smeltevannet renner gjennom et rør ned til smeltevannsskålen som sitter på toppen av kompressoren. Vannet fordamper på grunn av varmen fra kompressoren. Smeltevannsskålen bør gjøres ren engang imellom.

## Rengjøring

Slukk strømmen på PÅ/AV-knappen når skapet skal rengjøres innvendig. Skapet rengjøres best med en oppløsning av lun-kent vann tilsatt litt oppvaskmiddel (maks. 65 °C). Bruk ikke rengjøringsmidler som kan ripe. Bruk en myk klut. Vask med rent vann og tørr grundig av. Smeltevannsavløpet, der kondensvannet fra fordamperen renner ned, sitter i bunnen av bakveggen inne i skapet. Sørg for at det er rent. Bruk et desinfeksjonsmiddel, som f.eks. Rodalon, som skal dryppes i smeltevannsavløpet et par ganger om året. Rens med en piperenser eller lignende. Bruk aldri skarpe eller spisse gjenstander.

Tetningslisten omkring døren krever jevnlig rengjøring for å unngå misfarging og sikre lang levetid. Bruk rent vann. Etter rengjøring av dørens tetningslist bør du kontrollere om den fortsatt er tettsluttende.

På kondensatoren, kompressoren og i kompressorrommet fjernes støvet best med en støvsuger.

## Feilsøkingsliste

Feil	Mulig årsak	Løsning
Skapet er "dødt"!	Skapet er slukket. Strømavbrudd; sikringen er slått ut; støpslet er ikke satt riktig i.	Trykk på PÅ/AV-knappen. Kontroller om strømmen er tilkoblet. Sikringen skal være slått på.
Det renner vann i bunnen av kjøleskapet.	Smeltevannsavløpsrøret er tett.	Rens smeltevannsavløpet og avløpshullet i bakveggen.
Vibrasjoner eller sjenerende støy.	Skapet står skjevt.  Skapet hviler mot andre kjøkkenelementer.  Beholdere eller flasker berører hverandre i skapet.	Innstill skapet med et vater.  Trekk skapet vekk fra kjøkkenelementer eller apparater som står umiddelbart opp langs skapet.  Sørg for avstand mellom flasker og/eller beholdere.
Kompressoren går konstant.	Høy romtemperatur.	Sørg for god ventilasjon.
Styringen viser P1	Toppføleren er avbrutt eller kortsluttet	Tilkall servicemontør. Hele skapet styres etter varmeste innstilling inntil feilen er utbedret.
Styringen viser P2	Bunnføleren er avbrutt eller kortsluttet.	Tilkall servicemontør. Hele skapet styres etter varmeste innstilling inntil feilen er utbedret.
Skapet er for kaldt.	Skapet kjører i sikkerhetsmodus.	Tilkall servicemontør.



## Varning

### VARNING:

Håll ventilationsöppningarna, i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen, fria från hinder.

### VARNING:

Använd inte mekaniska enheter eller andra sätt att påskynda avfrostningsprocessen, än de som rekommenderas av tillverkaren.

### VARNING:

Skada inte köldmediekretsen.

### VARNING:

Använd inte elektrisk utrustning i kylens matförvaringsdel, om den inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.



### VARNING:

Fara och risk för brand eller explosion när köldmediet är lättantändligt. Enheten får endast repareras av utbildad personal.

### VARNING:

När du placerar apparaten, se till att nätsladden inte är det instängd eller skadad.

### VARNING:

Placera inte flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat på baksidan av apparaten.

- Förvara alltid nycklarna på en separat plats och utom räckhåll för barn.
- Barn bör övervakas så att de inte leker med enheten.
- Enheten ska inte användas av människor (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Innan du serverar eller rengör apparaten, koppla ur apparaten från elnätet eller koppla bort strömförsörjningen.
- Om sladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Frostbildning på invändig vaporisatorplåt och övre delar är normalt. Enheten ska därför frostas av i samband med allmän rengöring eller underhåll.
- id ändring av enhetens konstruktion upphör samtlig garanti och produktansvaret bortfaller.

- Denna apparat är endast avsedd att användas för förvaring av flaskor eller burkar.
- Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande applikationer.
- Förvara inga explosiva ämnen såsom erosolburkar med en brandfarlig drivgas i denna apparat.

## CLASS 1 LED PRODUCT

Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande applikationer som t.ex

- personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- bondgårdar och av kunder i hotell, motell och andra bostadsmiljöer;
- miljöer av bed and breakfast-typ;
- catering och liknande tillämpningar inom och utanför detaljhandeln.

## Innehåll

Varning .....	2
Före användning.....	4
Tekniska data.....	4
Manövrering och funktion .....	5
Avfrostning, rengöring och underhåll.....	7
Felsökningslista .....	8
Garanti, reservdelar och service .....	9
Bortskaffning.....	9
CE -överensstämmelseförklaring.....	A

## Före användning

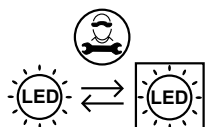
Före användning: Kontrollera att skåpet inte är skadat. Transportskador skall anmälas till återförsäljaren.

Placera kylskåpet på en plats där det inte utsätts för direkt solljus.

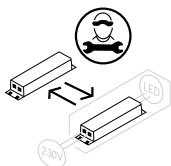
Fjern emballagen. Innan du använder ditt kylskåp, torka av alla delar med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel, och skölj sedan med rent vatten och torka.

När det används för första gången eller efter transport, ställ ditt kylskåp i upprätt läge i min. 1 timmar utan ström. Annars kan du skada kompressorn.

Ljuskälla som kan bytas ut av en specialist



Kontrollanordning som kan bytas ut av en specialist



## Tekniska data

Anordningen uppfyller kraven i alla relevanta EU-direktiv, t.ex. lågspänningsdirektivet 2014/35/EU och EMC-direktivet 2014/30/EU

På typskylten anges olika tekniska data samt typ och tillverkningsnummer.

Kablar och anslutningar till strömförsörjningssystem måste följa alla (nationella och lokala) förordningar

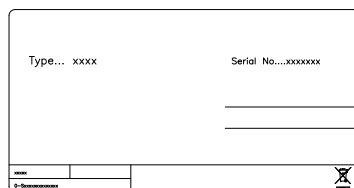
Kylskåpet är avsett för anslutning till växelström. Anslutningen ska ske till ett fristående uttag.

Anslut apparaten till 220-240 V / 50 Hz växelström via en korrekt installerad jordat uttag. Uttaget måste skyddas med en 10 -13 A säkring.

För utrustning som används i icke-europeiska länder, kontrollera typskylten på strömförsörjningen har rätt angiven spänning och strömstyrka

**Anslutningsvärdena för spänning (V) och frekvens (Hz) finns angivna på typskylten inne i enheten.**

Om sladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.



# Manövrering och funktion



## Elektronisk styrning

Den elektroniska styrningen säkerställer att de förinställda temperaturerna hålls uppochnertill i enheten. Detta sker via avancerad styrning av kylsystemet, värmeelementen och fläkten. Förinställd temperatur lagras vid eventuellt strömavbrott.

Den elektroniska styrningen har följande funktioner:

- Till/från brytare
- Ljuskontakt\*
- Temperaturjustering
- Temperaturindikator
- Automatisk avfrostning
- Dörrlarm
- Larm vid för hög och för låg temperatur

\* Ljuset är antingen tänd konstant eller endast när dörren öppnas.

## Temperaturindikator

Displayen visar aktuell temperatur. Displayens övre siffror visar temperatur upptill i enheten och displayens nedre siffror visar temperatur nertill i enheten. Tempe-

raturindikatorn har ett integrerat filter som simulerar aktuell temperatur i faskorna. Därför reagerar inte indikatorn på kortvariga variationer i lufttemperaturen.

## Temperaturjustering

Termostaten är försedd med barnsäkring. Barnsäkringen kopplas in genom att trycka på knapparna för "upp och ner" samtidigt. Efter ca 3 sekunder blinkar "Pof" i displayen. Därefter visas aktuella temperaturer som vanligt. Dessutom kan förinställd temperatur


visas genom att trycka på  respektive



Barnsäkringen återställs genom att trycka på knapparna för "upp och ner" samtidigt. Efter ca 3 sekunder blinkar "Pon" i displayen och temperaturen kan ställas in.

## Temperaturinställning upptill i enheten




Tryck in  Därefter kan temperaturen upptill justeras uppåt eller neråt med hjälp av

knapparna för "upp och ner". Temperaturen kan ställas in från 8 till 22°C. Dock kan inställningen inte göras lägre än den faktiske inställningspunkten för temperatur-sensorn i botten av enheten.


## Temperaturinställning nertill i enheten



Tryck in . Därefter kan temperaturen nertill justeras uppåt eller neråt med hjälp av knapparna för "upp och ner". Temperaturen kan ställas in från 5 till 22°C. Dock kan inställningen inte göras högre än den faktiske inställningspunkten för temperatur-sensorn upptill av enheten.

## Larmanordningar

Det finns ett underskridningslarm för låtemperatursensorn och ett överskridningslarm för högtemperatursensorn.

Larmet har en pip-ton samt visuell varning på displayen. 

Larm för hög temperatur: pip-ton + alternerande visning av "**HtA**" och aktuell temperatur

Larm för låg temperatur: pip-ton + alternerande visning av "**LtA**" och aktuell temperatur

Larmtemperaturen är beroende av justeringspunkterna

Pipljudet kan stängs av genom att trycka på självvald termostatknappt.



Tryck på till/ från brytaren för att radera displaylarmet.

En gång för att stänga av larmet och en gång till för att starta om kompressorn.

## Dörrlarm

När dörren har varit öppen mer än två minuter aktiveras dörrlarm.

## Permanent belysning

För presentation av erat vin, kan ni välja att ha ljuset tänd permanent genom att trycka på ljussymbolen  två gånger. Om ljus Kontrollen är invändig tryck två gånger, men om kontrollen är utvändigt i "Fodsparket" ska det bara tryckas en gång. För att släcka ljuset, tryck på kontrollen igen .

## Fler-zoninställning för serveringstemperering

Normal inställning för denna användning är en topp/botteninställning på 16/6. Med denna inställning kommer temperaturerna att fördela sig ned genom enheten för förvaring av olika typer av vin efter följande uppdelning från topp ned mot botten:

- tunga rödvin +16 till +19°C
- Rosé och lätta rödvin +12° till +16 °C
- vitvin +10 till +12°C
- champagne och mousserande vin +6 till +8°C

## Enkel-zoninställning för långtidslagring

För långtidsförvaring av vin rekommenderas en topp/botten-inställning på 12/12°C. Med samma inställning i topp och bottenskapas en jämn temperatur i hela enheten. Omgivningstemperaturen kommer dock långsamt att tränga in genom enhetens dörr och sidor vilket förorsakar en liten temperaturskillnad mellan topp och botten.

Enheten reglerar i botten efter förinställd temperaturoch avvikelsen kommer därför att ske i toppen. Skillnaden kommer att ligga mellan 0–3°C, beroende på omgivningstemperaturen.



# Avfrostning, rengöring och underhåll

## Automatisk avfrostning

Avfrostning av enheten sker automatiskt. Tövattnet rinner genom ett rör ned till tövatenskålen som sitter ovanför kompressorn. Vattnet förångas tack vare värmen från kompressorn.

## Rengöring

Slå ifrån strömmen med hjälp av till/från knappen när enheten ska rengöras invändigt.

Enheten rengörs bäst med en ljummen tvållösning (max. 65 °C). Använd inte rengöringsmedel som repar. Använd en mjuk duk. Skölj efter med rent vatten och torka ordentligt. Undvik att få in vatten i manöverpanelen.

Tövattensrännan, där kondensvattnet från kondensorn rinner ned i, sitter på bakre väggen inne i enheten. Säkerställ att den är ren. Använd ett desinfektionsmedel som t.ex. klorin utspäddet med vatten, som ska droppas i tövattenavloppet ett par gånger om året. Rensa med piprensare eller dylikt. Använd aldrig skarpa eller spetsiga föremål.

Tättningslisten runt dörren kräver regelbunden rengöring för att undvika missfärgning och för att säkerställa lång hållbarhet. Använd rent vatten. Efter rengöring av dörrens tättningslist bör du kontrollera att den fortfarande sluter tätt.

På kompressorn och i kompressorrummet avlägsnas dammet enklast med dammsugare. Genom att demontera fotpanelen möjliggör man för rengöring under enheten

## Felsökningslista

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Inga kontrolllampor lyser.	Enheten är ej tillkopplad.  Strömavbrott; säkringen har slagit ifrån, nätkontakten är inte riktigt isatt.	Tryck på till/från knappen.  Kontrollera om strömmen är ansluten. Säkringen ska vara tillslagen.
Vatten på glashyllorna.	Tövvattenavloppsröret är igensatt.	Rensa tövvattenrännan och avloppshålet i väggen baktill.
Vibrationer eller oljud.	Enheten står snett.  Enheten vilar mot ett annat kökselement.	Placera enheten med hjälp av vattenpass.  Dra bort skåpet från element eller apparater som står i skåpets omedelbara närhet.
Kompressorn är konstant igång.	För låg temperaturinställning.  Hög utrymmestemperatur.	Ställ in högre temperatur.  Sörj för god ventilation.
Temperaturen i skåpet är för hög.	Temperaturinställning. Påfyllning av icke nerkylda drycker.	Ställ in lägre temperatur. Fördela dryckesvarorna så att luften kan cirkulera.
Regleringen visar P1	Toppsensorn är frångopplad eller kortsluten	Tillkalla service. Hela enheten regleras efter varmaste inställning tills felet åtgärdats..
Regleringen visar P2	Bottensensorn är frångopplad eller kortsluten.	Tillkalla service. Hela enheten regleras efter varmaste inställning tills felet åtgärdats.
Apparaten är för kall	Enheten körs i säkerhetsläge.	Ring service.

# Garanti, reservdelar och service

## Garantireklamation

Fel eller skada orsakad direkt eller indirekt av felaktig hantering, missbruk, otillräckligt underhåll, felaktig montering, installation eller anslutning till strömuttag. Eld, olycka, blixtnedslag, strömsvängningar eller annan elektrisk felaktighet inklusive defekta säkringar eller felaktigheter i elnåtsinstallationen. Reparationer utförda av verkstad som inte är auktoriserad och andra fel eller skador som tillverkaren kan påvisa är orsakade av andra orsaker än tillverkningsfel eller materialbrist täcks inte av denna garanti.


Observera att konstruktions- eller komponentförändringar eliminerar garanti och produktens tillförlitlighet samt att produkten kan ej längre anses laglig i användandet. Godkännandet på typskylt är då inte heller giltigt.

Transportskador upptäckta av köpare ska i första hand avgöras mellan köpare och leverantör, dvs. leverantören måste säkerställa att klagomål löses till köparens tillfredsställelse.

Innan teknisk assistans söks bör man kontrollera om man kan lösa problemet själv (se åtgärd av fel). Om servicehjälp inte täcks av garantin, t.ex. om produkten inte fungerar p.g.a. t.ex. trasig säkring eller felaktig hantering kommer kostnaden för serviceassistenten att debiteras ägaren.

## Reservdelar

Vid beställning av reservdelar ska modell, serie- och produktnummer anges för produkten. Denna information kan sökas på typskylten baktill på aggregatet. Typskylten uppger blandad teknisk information inklusive modell och serienummer.

Type... xxxx	Serial No....xxxxxxx
xxxx	0-xxxxxxx
	

↑  
Produktnummer

# Bortskaffning

## Information för användare om hopsamling och avfallshantering av gammalt material och använda batterier



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att man inte ska blanda elektriska och elektroniska produkter eller batterier med vanliga hushållssopor. För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser och direktiven 2012/19/EU och 2006/66/EC.

När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshantering.

För mer information om uppsamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte din artikel.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.



## För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen.

Om du vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

## Information om avfallshantering i länder utanför den Europeiska unionen

Dessa symboler är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.



## Notering till batterisymbolen:

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall iakttag den de krav som ställs upp i direktivet för den aktuella kemikalien.

## VAROITUS

### VAROITUS:

Pidä laitteen kotelon tai asennuskaapin tuuletusaukot puhtaina.

### VAROITUS:

Älä yritä nopeuttaa sulatusta mekaanisia laitteilla tai muilla keinoilla, joita valmistaja ei ole suositellut.

### VAROITUS:

Varo vaurioittamasta kylmäainepiiriä.

### VAROITUS:

Älä käytä säilytyslokero sisällä sähkölaitteita, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.



### VAROITUS:

Vaara: Tulipalo- ja räjähdysvaaran. Syttyvää kylmäainetta. Korjata vain koulutettu henkilöstö.

### VAROITUS:

Kun asetat laitteen paikoilleen, varmista, ettei virtajohto ole juuttunut kiinni tai vahingoittunut.

### VAROITUS:

Älä käytä laitteen kylmätilassa mitään sähkölaitteita, joita valmistaja ei ole suositellut.

- Pidä avaimet erillään laitteesta ja poissa lasten ulottuvilta.
- Varmista, etteivät lapset leiki laitteella.
- Tämä tuotetta eivät saa käyttää lapset tai toimintarajoitteiset henkilöt, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole antanut heille ohjausta tai opastusta laitteen käytöstä.
- Ennen kuin huollat tai puhdistat laitteen, irrota laite pistorasiasta tai katkaise virransyöttö
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Huurteen muodostuminen sisäpuolen höyrystinseinän pinnalle ja yläosiin on täysin normaalia. Näin ollen laite tulisi suhlata normaalin puhdistuksen tai huollon aikana.
- Huomaa, että laitteen rakenteeseen tehdyt muutokset aiheuttavat kaikkien takuiden ja tuotevastuiden raukeamisen.
- Sisällä tämä laite et saa säilytä räjähtäviä aineita kuten aerosolipurkkien kanssa syttyvää polttoainetta käyttävät.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan pullojen tai tölkkien säilytykseen.

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa sovelluksissa.
- Älä säilytä yksikössä räjähteitä, kuten aerosolitölkkejä, joissa on palavia ponneaineita.

## CLASS 1 LED PRODUCT

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa sovelluksissa, kuten

- henkilökunnan keittiötilat kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
- maalaistalot ja asiakkaat hotelleissa, motelleissa ja muissa asuintyypisissä ympäristöissä;
- bed and breakfast -tyyppiset ympäristöt;
- ateriapalvelut ja vastaavat vähittäis- ja muut sovellukset..

## Sisältö

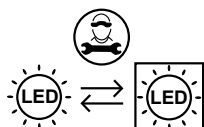
VAROITUS .....	2
Ennen käyttöönottoa.....	4
Tekniset tiedot.....	4
Käyttö ja ohjaus .....	5
Sulatus, puhdistus ja kunnossapito .....	7
Vianetsintä .....	8
Takuu, varaosat ja huolto.....	9
Laitteen hävittäminen .....	9
CE -vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	A

## Ennen käyttöönottoa

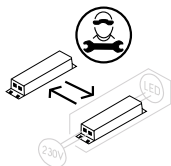
Tarkista, että kaappi ei ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Kuljetusvaurioista voidaan ilmoittaa jälleenmyyjälle, jos kaappia ei ole otettu käyttöön. Poista pakkausmateriaalit. Puhdista kaapin sisäosat haalealla pesuainevedellä. Pyyhi pinnat puhtaalla vedellä kostutetulla liinalla ja kuivaa huolellisesti (katso kohta puhdistus). Käytä pehmeää liinaa.

Jos kaappi on ollut kyljellään kuljetuksen aikana tai sitä on säilytetty kylmässä (alle +5 °C:ssa), anna laitteen seistä vähintään tunnin ajan ennen käyttöönottoa.

Valon saa vaihtaa vain ammattiliikkeessä



Ohjainlaitteet saa vaihtaa vain ammattiliikkeessä



## Tekniset tiedot

Laitte täyttää sovellettavien EU-direktiivien vaatimukset ml pienjännitedirektiivi 2006/95/ETY ja EMC-direktiivi 2004/108/ETY.

Tyypikilvessä on kerrottu erilaisia teknisiä tietoja sekä tyyppi ja valmistenumero.

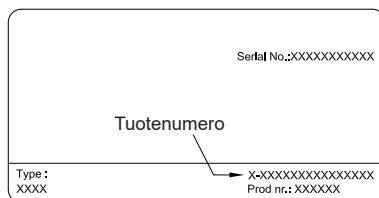
Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi.

Liitä laite 220/240 V / 50Hz via en vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata 10 A Tai suurempi

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan.

**Jännite ja teho / energia on ilmoitettu tyyppikilvessä**

Jos verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.



# Käyttö ja ohjaus



## Elektroninen ohjaus

Elektroninen ohjaus huolehtii eri kaapin ylä- ja alaosaan asetettujen lämpötilojen ylläpitämisestä. Tämä tapahtuu edistyneen jäähdytys-, lämmitys- ja ilmanvaihtojärjestelmän avulla.

Mahdollisen sähkökatkon jälkeen laite muistaa asetetun lämpötilan.

Elektronisella ohjauksella on seuraavat toiminnot:

- Virtapainike
- Valopainike\*
- Lämpötilan säätö
- Lämpötilan näyttö
- Automaattinen sulatus
- Ovihälytys
- Korkean ja matalan lämpötilan hälytys

\*Valo voi palaa koko ajan tai oven ollessa avoinna.

## Lämpötilan näyttö

Näyttö osoittaa kaapin sen hetkisen lämpötilan. Näytön yläosa näyttää lämpötilan kaapin yläosassa ja näytön alaosa lämpötilan kaapin alaosassa.

Lämpötilan näytössä on sisäinen suodatin, joka simuloi pullojen nykyistä lämpötilaa. Siksi näyttö ei reagoi lämpötilan lyhytkestoisiiin muutoksiin.

## Lämpötilan asetus

Termostaatissa on lapsilukko. Se aktivoidaan painamalla nuoli ylös- ja nuoli alas -painikkeita yhtä aikaa. Noin 3 sekunnin kuluttua näytöllä vilkkuu teksti "Pof". Tämän jälkeen näytöllä näkyy normaalisti nykyinen lämpötila. Voit katsella ase-



tettuja lämpötiloja ja -painikkeilla.

Lapsilukko passivoidaan painamalla nuoli ylös- ja nuoli alas -painikkeita yhtä aikaa. Noin 3 sekunnin kuluttua näytöllä vilkkuu teksti "Pon" ja lämpötila voidaan asettaa.

## Lämpötilan asetus kaapin yläosassa



Paina . Voit nyt säätää kaapin yläosan lämpötilaa nuoli ylös- ja nuoli alas -painikkeilla. Lämpötilaa voidaan säätää välillä +8...+22 °C, mutta lämpötilaa ei voi asettaa viileämmäksi kuin alemman lämpötila-anturin nykyinen lämpötila.

## Lämpötilan asetus kaapin alaosassa




Paina . Voit nyt säätää kaapin alaosan

lämpötilaa nuoli ylös- ja nuoli alas -painikkeilla. Lämpötilaa voidaan säätää välillä +5...+22 °C, mutta lämpötilaa ei voi asettaa lämpimämmäksi kuin ylemmän lämpötila-anturin nykyinen lämpötila.

## Hälytykset

Laite hälyttää viileän anturin alarajan alittuessa ja lämpimän anturin ylärajan ylittyessä.

Hälytys koostuu äänimerkistä ja varoitustekstistä näytöllä. 

Korkean lämpötilan hälytys: äänimerkki ja näytöllä vilkkuva teksti HtA ja nykyinen lämpötila.

Matalan lämpötilan hälytys: äänimerkki ja näytöllä vilkkuva teksti LtA ja nykyinen lämpötila.

Hälytyslämpötila riippuu asetuksista.


Äänimerkki voidaan vaimentaa painamalla termostaattipainikkeita.

Näytön varoitusteksti voidaan poistaa painamalla virtapainiketta. Sammuta ensin hälytys. Käynnistä sitten kompressorin uudelleen.

## Ovihälytys

Ovihälytys aktivoituu oven oltua avoinna yli 2 minuuttia.

## Jatkuva valaistus

Viinien esittelyä varten voit asettaa valon palamaan jatkuvasti painamalla valopainiketta  kaksi kertaa. Jos säädin on sisäpuolella, paina kaksi kertaa, mutta jos säädin on ulkopuolella jalkakytkimessä, paina vain kerran.

Sammuta valo painamalla uudelleen valopainiketta. 

Valo palaa aina oven ollessa avattuna.

## Multizone-asetukset tarjoilulämpötiloille

Tyypillinen asetus tälle käytettävällä on ylä-/ala-asetus arvolla 16/6 °C. Tällä asetuksella lämpötilat jakautuvat kaapin sisällä erilaisten viinityyppien säilytystä varten, ylhäältä alas:

- Täyteläiset punaviinit +16...+19 °C
- Roseeviinit ja kevyet punaviinit +12...+16 °C
- Valkoviinit +10...+12 °C
- Samppanjat ja kuohuviinit +6...+8 °C

## Yksialueinen asetus pitkäaikaissäilytykseen

Viinien pitkäaikaissäilytykseen suositellaan ylä-/ala-asetusta arvolla 12/12 °C. Sama asetus kaapin ylä- ja alaosassa saa aikaan tasaisen lämpötilan koko kaapissa.

Huonelämpötila voi kuitenkin siirtyä hitaasti kaappiin ovesta ja sivuista ja saada aikaan pienen lämpötilaeron kaapin ylä- ja alaosassa. Kaappi säätelee asetettua lämpötilaa alaosassa, jolloin lämpötilapoiikkeama on yläosassa.

Ero voi olla 0–3 °C, huonelämpötilasta riippuen.



# Sulatus, puhdistus ja kunnossapito

## Kaapin automaattinen sulatus

Kaapin sulatus tapahtuu automaattisesti, vesi valuu putken läpi kompressorin yläpuolisen kaksivesisäiliön päälle. Vesi haihtuu kompressorin lämmön ansiosta. Kaksivesisäiliö tulee puhdistaa säännöllisesti.

## Puhdistus

Irrota laite verkkovirrasta ja poista irralliset osat ennen puhdistusta.

Suosittelemme, että säiliö puhdistetaan lämpimällä vedellä (enint. 65 °C) ja pienellä määrällä mietoa ja hajutonta puhdistusainetta. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusaineita. Käytä pehmeää liinaa. Huuhtelee puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti. Huolehdi, että ohjauspaneeliin ei pääse vettä.

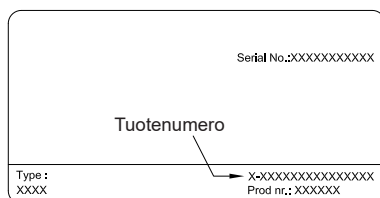
Kantta ympäröivä tiivistenauha on puhdistettava säännöllisesti. Näin ehkäistään värimuunnokset ja pidennetään käyttöikää. Käytä puhdasta vettä. Kun olet puhdistanut tiivistenauhan, tarkista, että sillä on edelleen hyvät tiiviysominaisuudet.

Ilmanvaihtoritilä on pidettävä puhtaana pölystä ja liasta. Puhdista ritilä pölynimurilla.

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, katkaise laitteesta virta, irrota virtajohto pistorasiasta, tyhjennä pakastin, puhdista säiliö ja jätä kansi auki ilmanvaihtoa varten ja hajunmuodostuksen ehkäisemiseksi.

# Vianetsintä

Vika	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kaappi ei toimi.	Kaappi on pois päältä.  Sähkökatko; sulake on pois päältä; virtajohtoa ei ole kytketty asianmukaisesti.	Paina virtapainiketta.  Tarkista virtaliitäntä. Sulakkeen on oltava päällä.
Kaapin pohjalle valuu vettä.	Kaksivesiputki on tukkeutunut.	Puhdista kaksivesiputki ja takaseinämän poistoaukko.
Tärinä tai häiritsevä melu.	Kaappi seisoo vinossa.  Kaappi on kiinni muissa keittiökalusteissa.  Säiliöt tai pullot osuvat toisiinsa kaapissa.	Säädä kaapin asento vesivaa'an avulla.  Siirrä kaappi irti siinä kiinni olevista keittiökalusteista tai -laitteista.  Huolehdi riittävästä etäisyydestä pullojen ja/tai säiliöiden välillä.
Kompressorin käy jatkuvasti	Korkea huonelämpötila	Huolehdi hyvästä ilmanvaihdesta
Näytöllä lukee P1	Yläanturi on kytketty pois päältä tai siinä on oikosulku	Ota yhteyttä huoltoon. Kaappi käyttää lämpimintä asetettua lämpötilaa, kunnes virhe on korjattu.
Näytöllä lukee P2	Ala-anturi on kytketty pois päältä tai siinä on oikosulku.	Ota yhteyttä huoltoon. Kaappi käyttää lämpimintä asetettua lämpötilaa, kunnes virhe on korjattu.
Laite on liian kylmä	Laite toimii turvatilassa.	Soita palveluun.



# Takuu, varaosat ja huolto Laitteen hävittäminen

## Vastuuvapauslauseke

Virheellisestä käytöstä, väärinkäytöstä, ylläpidon laiminlyönnistä, virheellisestä kokoamisesta, asennuksesta tai verkkovirtaliitännästä aiheutuneet viat ja vahingot. Tulipalo, onnettomuus, salamanisku, jänniteenvaihtelut tai muu sähköinen häiriö, mukaan lukien vialliset sulakkeet ja viat sähköverkkosasennuksissa. Takuu ei kata muun kuin Upon hyväksymän huoltopalvelun suorittamia korjauksia. Takuu ei myöskään kata mahdollisia muita vikoja ja vahinkoja, jotka valmistaja voi todistaa aiheutuneen muusta syystä kuin valmistus- tai materiaaliavirheistä.

Huomaa, että laitteen rakenteeseen tai sen osiin tehdyt muutokset mitätöivät Upon takuun ja tuotevastuun, eikä laite täytä tällöin lainsäädännön vaatimuksia. Lisäksi Upon arvokilvessä ilmoitettu hyväksyntä mitätöityy.

Ostajan toteamat kuljetusvauriot sovitaan ensisijaisesti ostajan ja jälleenmyyjän välillä, ts. jälleenmyyjän on varmistettava, että kyseiset tilanteet ratkaistaan ostajan edun mukaisesti.

Ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen, varmista, että et pysty ratkaisemaan ongelmaa itse (katso Vianetsintä). Jos takuu ei kata tuotetukea, esim. jos laitteessa olevan vian on aiheuttanut laennut sulake tai virheellinen käyttö, sinulta veloitetaan teknisen tuen käytöstä aiheutuneet kulut.

## Varaosat

Kun tilaat varaosia, ilmoita laitteen tyyppi- Tuote-numero ja sarja- ja valmistusnumero. Tiedot on ilmoitettu laitteen takaosassa olevassa arvokilvessä. Arvokilpi sisältää erilaisia teknisiä tietoja, kuten laitteen tyyppin ja sarjanumerot.

**Huom.:** Käytä aina valtuutettua huoltopalvelua, kun laite on korjattava tai vaihdettava!

## Huolto

Upolla on paikallisia huoltopalveluja Upon-tuotteisiin erikoistuneissa toimipisteissä. Niistä saat selville korjausten hinnat ja huoltopalvelut. Paikallisen huoltopalvelusi löydät osoitteesta [www.upo.fi](http://www.upo.fi) tai ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään.

## Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä



Nämä merkinnät tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niihin liitettyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähköjä elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.

Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti.

Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa. Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä.

Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.



## Yrityksille Euroopan unionissa

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta

## Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella

Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Jos haluat hävittää tämän tuotteen, tiedustele oikeaa hävitystapaa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

## Paristomerkintää koskeva huomautus (alla kaksi esimerkkiä merkinnöistä):



Tämä merkki voi olla käytössä yhdessä kemiallisen merkinnän kanssa. Siinä tapauksessa merkki noudattaa kyseistä kemikaalia koskevan direktiivin vaatimuksia.

## Avertissement

### AVERTISSEMENT:

Gardez les orifices de ventilation situés sur la carrosserie de l'appareil ou autour de l'appareil, libres de toute obstruction.

### AVERTISSEMENT:

Ne pas utiliser d'autres dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage que ceux recommandés par le fabricant.

### AVERTISSEMENT:

Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.

### AVERTISSEMENT:

Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.



### AVERTISSEMENT:

**Danger-** risque d'incendie ou d'explosion si un réfrigérant inflammable est utilisé. L'appareil doit seulement être réparé par du personnel qualifié.

### AVERTISSEMENT:

Lors de la mise en place de l'appareil assurez-vous que son cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

### AVERTISSEMENT:

Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou des sources d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

- Conserver toujours les clés dans un endroit séparé et hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient eu une surveillance ou instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Avant de faire l'entretien ou le nettoyage de l'appareil, débranchez-le ou coupez l'alimentation électrique.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- La formation de givre sur les parois intérieures de l'évaporateur et sur les parties supérieures est un phénomène naturel. Par conséquent, l'appareil doit être dégivré lors du nettoyage et de l'entretien.
- Prenez note que toute modification de la construction de l'appareil annulera toutes les garanties et la responsabilité du fabricant.
- Cet appareil est exclusivement destiné au stockage de bouteilles ou de canettes.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires.
- Ne pas entreposer des explosifs, tels que des bombes aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil.

#### PRODUCT LED DE CLASSE 1

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail;
- les fermes et par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
- environnements de type bed and breakfast;
- la commerce de traiteur et les applications similaires de vente au détail et non au détail.

## Sommaire

Avertissement.....	2
Avant la mise en service.....	4
Caracteristiques techniques .....	4
Utilisation et fonctionnement .....	5
Dégivrage, nettoyage et entretien .....	7
Recherche de pannes éventuelles .....	8
Garantie, pièces de rechange et service après-vente.....	9
Mise au rebut.....	9
CE Déclaration de conformité.....	page A

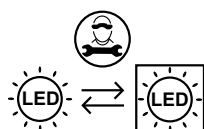
## Avant la mise en service

À réception, contrôler que l'appareil n'est pas endommagé. Les dommages dus au transport doivent être notifiés à votre fournisseur avant toute utilisation de votre cave à vin .

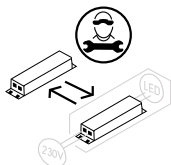
Enlever l'emballage. Nettoyer l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède additionné de produit à vaisselle non-agressif. Rincer à l'eau claire et essuyer à fond (voir chapitre nettoyage). Utiliser un chiffon doux.

Si pendant le transport, l'appareil a été couché ou s'il a été stocké dans un environnement froid (température inférieure à +5 °C), il doit être placé en position verticale et rester ainsi au moins une heure avant d'être mis en service.

Soutce lumineuse  
remplaçable par une  
personne qualifiée



Ballast remplaçable  
pare une personne  
qualifiée



## Caracteristiques techniques

Le câblage et les raccordements électriques des systèmes d'alimentation électrique doivent respecter les normes électriques (locales et nationales) en vigueur. Consultez ces normes avant toute installation de l'appareil.

Ce dispositif est conforme aux directives de l'U.E. le concernant, y compris la Directive 2014/35/ EU sur la Basse Tension et la Directive 2014/30/ EU sur la Compatibilité Electromagnétique.

La prise de courant doit rester facilement accessible. Brancher la fiche mâle de l'appareil dans une prise secteur en 220/240 V / 50Hz équilibrée reliée à la terre. La prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant de 10 A - 13A fusible.

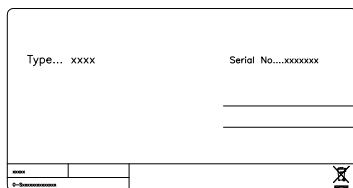
Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné.

**Les informations concernant la tension et la puissance absorbée / courant sont indiquées sur la plaque signalétique.**

Si un changement de cordon d'alimentation électrique s'impose, cette opération est réservée à un spécialiste.

La plaque signalétique fournit diverses informations techniques ainsi que les numéros de type et de série.

N'utilisez en aucun cas des rallonges de câble.



# Utilisation et fonctionnement



## Commande électronique

La commande électronique assure le maintien des températures programmées dans les deux parties de l'appareil. Ceci grâce à un contrôle perfectionné du système de refroidissement, de l'élément chauffant et du ventilateur. Après une éventuelle panne de courant, l'appareil garde en mémoire la température programmée.

La commande électronique assure les fonctions suivantes :

- Interrupteur marche/arrêt
- Interrupteur d'éclairage\*
- Réglage des températures
- Indication des températures
- Dégivrage automatique
- Alarme de porte
- Alarme en cas de température trop haute ou trop basse

\* La lumière peut être allumée en permanence ou seulement lorsque la porte est ouverte.

## Affichage des températures

L'écran affiche les températures des deux compartiments. Le chiffre du haut indique la température régnant dans le haut de l'appareil. Le chiffre du bas indique la température régnant dans la partie inférieure de l'appareil. L'indicateur de température est équipé d'un filtre intégré simulant la température

régnant dans les bouteilles. C'est pourquoi l'indicateur ne réagit pas aux variations de courte durée de la température de l'air.

## Réglage des températures

Le thermostat est équipé d'un dispositif de sécurité-enfant. Pour activer cette fonction, appuyer simultanément sur les touches « haut et bas ». Après 3 secondes environ, la mention « Pof » s'affiche en clignotant. Ensuite, l'écran retourne à l'indication normale des températures du moment. Il est possible de voir les températures programmées en



appuyant respectivement sur et

Pour désactiver le dispositif de sécurité-enfant, appuyer simultanément sur les touches « haut et bas ». Après 3 secondes environ, la mention « Pon » s'affiche en clignotant, et la température peut être réglée.


## Réglage de la température dans le haut de l'appareil



Appuyer sur La température dans le haut de l'appareil peut alors être augmentée ou baissée au moyen des touches « haut et bas ». La température peut être ajustée entre 8 et 22 °C. Toutefois, elle ne peut être programmée en dessous du point de réglage réel du capteur placé dans le bas de l'appareil.


## Réglage de la température dans le bas de l'appareil



Appuyer sur la touche  La température dans le bas de l'appareil peut alors être augmentée ou baissée à l'aide des touches « haut et bas ». La température peut être ajustée entre 5 et 22 °C.

## Dispositifs d'alarme

Il y a une « sous-alarme » pour le capteur basse température et une « sur-alarme » pour le capteur haute température.

L'alarme se manifeste par un bip et un avertissement sur l'écran. 


Alarme pour haute température : Bip + message « **HtA** » sur l'écran alternant avec l'affichage de la température du moment.


Alarme pour basse température : bip + message « **LtA** » sur l'écran alternant avec l'affichage de la température du moment.

Il est possible de régler le seuil de température qui déclenchera l'alarme.

Le bip peut être annulé par une pression sur n'importe quelle touche du thermostat. Pour faire disparaître l'alarme de l'écran, appuyer sur la touche on/off, d'abord pour Vannuler l'alarme, ensuite pour remettre le compresseur en marche.

## Eclairage permanent

Pour présenter votre vin, vous pouvez maintenir les lumières allumées en permanence. Appuyez deux fois sur l'image  de l'interrupteur de lumière.

Si le contrôleur est placé à l'intérieur de l'armoire, appuyez deux fois, s'il est placé sur la plaque coup de pied, appuyez seulement une fois. Pour éteindre l'allumage permanent, appuyez sur  une autre fois.

La lumière restera toujours allumée quand la porte est ouverte.

## Alarme de porte

Lorsque la porte a été ouverte pendant plus de 2 minutes, l'alarme de porte est activée.

## Renversement de porte

Nous vous recommandons d'utiliser un technicien pour un renversement éventuel de porte.

## Réglage multi-zone pour les températures de chambrage

Le réglage typique à cet usage est la combinaison haut/bas de 16/6. Ce réglage permettra une diffusion de la température jusqu'au bas de l'armoire pour la conservation de différents types de crus, de la façon suivante, en partant du haut:

- - vins rouges corsés +16 à +19 °C
- - vins rosés et rouges légers +12 à +16 °C
- - vins blancs +10 à +12 °C
- - champagnes et vins mousseux +6 à +8 °C

Il est recommandé de servir les vins à quelques degrés en-dessous de la température souhaitée, le vin reprenant quelques degrés lorsqu'il est servi dans les verres.

## Réglage zone unique pour conservation à long terme

Pour la conservation longue durée des vins, le réglage recommandé est de 12/12 °C. Un réglage identique dans le haut et dans le bas permettra au système réfrigérant d'assurer une température homogène dans la totalité de la cave à vin. Cependant, la température ambiante infiltrera lentement l'intérieur de la cave par la porte, causant une légère différence de température entre le haut et le bas.

La différence oscillera entre 0 et 3 °C, selon la température extérieure.

## Le thermostat de protection contre le gel

L'appareil est équipé d'un thermostat de protection contre le gel qui prennent le contrôle et exécuter l'appareil en mode de sécurité en cas de dysfonctionnement. En mode de sécurité de l'armoire contiendra température entre 2 °C et 4 °C.



# Dégivrage, nettoyage et entretien

## Dégivrage automatique de la cave à vin

Le dégivrage de la cave à vin est automatique ; l'eau de dégivrage s'écoule par un tuyau et est recueillie dans un bac spécial placé au-dessus du compresseur. Elle s'évapore ensuite sous l'action de la chaleur dégagée par le compresseur. Nettoyer de temps à autre le bac de collecte de l'eau de dégivrage.

## Nettoyage

Couper l'alimentation à l'aide du bouton marche-arrêt lorsque l'appareil doit être nettoyé. Il est préférable et plus efficace d'utiliser un mélange d'eau tiède et d'une faible quantité de liquide à vaisselle (max. 65 °C). Ne jamais utiliser de produits de nettoyage abrasifs. Utiliser un chiffon doux. Rincer à l'eau claire et bien essuyer. La goulotte destinée à l'écoulement de l'eau de condensation de l'évaporateur se trouve en bas sur la paroi du fond à l'intérieur de l'appareil. S'assurer qu'elle reste toujours propre. Utiliser un produit désinfectant de type Rodalon : en faire couler quelques gouttes dans l'orifice d'écoulement deux-trois fois par an. Nettoyer ensuite avec un cure-pipe en coton ou équivalent. Ne jamais utiliser d'instrument pointu ou tranchant.

Le joint d'étanchéité de la porte nécessite un nettoyage régulier afin d'éviter qu'il ne se décolore et pour garantir sa longévité. Utiliser de l'eau claire. Après nettoyage du joint d'étanchéité de la porte, contrôler qu'il assure toujours l'étanchéité de l'appareil.

Enlever la poussière accumulée sur le condenseur, le compresseur et dans l'espace compresseur à l'aide d'un aspirateur.

## Recherche de pannes éventuelles

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil est éteint.  Panne de courant ; fusible grillé ou disjoncteur déclenché ; prise mal enfoncée.	Appuyer sur le bouton marche-arrêt.  Contrôler l'alimentation électrique. Contrôler le fusible ou le disjoncteur.
De l'eau s'écoule dans le fond de la cave à vin .	L'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage est bouché.	Nettoyer la goulotte et l'orifice d'évacuation.
Vibrations et bruits gênants.	L'appareil n'est pas bien calé. L'appareil touche d'autres éléments de cuisine.  Des récipients ou des bouteilles se touchent dans l'appareil.	Mettre l'appareil de niveau. Écarter l'appareil des éléments de cuisine ou des appareils qui sont proches de lui.  Séparer les bouteilles ou les récipients qui s'entrechoquent.
Le compresseur tourne sans interruption.	Température ambiante élevée.	Assurer une bonne ventilation.
La commande affiche P1	La sonde du haut ne fonctionne plus ou a subi un court-circuitée	Contacteur le service après-vente. Tout l'appareil est commandé d'après la valeur de consigne la plus chaude, jusqu'à la réparation.
La commande affiche P2	La sonde du bas ne fonctionne plus ou a été court-circuitée	Contacteur le service après-vente. Tout l'appareil est commandé d'après la valeur de consigne la plus chaude, jusqu'à la réparation.
L'appareil est trop froid.	L'appareil fonctionne en mode de sécurité.	Contacteur le service après-vente.

# Garantie, pièces de rechange et service après-vente

Les pannes ou les dommages dus directement ou indirectement à une utilisation incorrecte ou fautive, un entretien insuffisant, un encastrement, une mise en place ou un raccordement incorrect, un incendie, un accident, un impact de foudre, des variations de tension et tout autre dysfonctionnement électrique dû par exemple à des fusibles ou disjoncteurs défectueux, ou à des défauts du réseau d'alimentation électrique ne sont pas couverts par la garantie. Dans le cas de réparations effectuées par des personnes autres que les réparateurs agréés par le fournisseur, et en termes généraux l'ensemble des pannes et dommages dont le fournisseur peut prouver qu'ils sont dus à d'autres causes que des erreurs ou défauts de fabrication et de matériaux, par conséquent, ne sont pas couverts par la garantie.

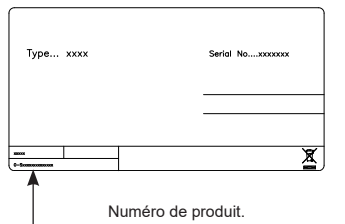
Veillez noter que lorsqu'une intervention dans la construction ou une modification des composants de l'appareil a été faite, la garantie et la responsabilité du fournisseur cesse, et l'appareil ne peut pas être utilisé légitimement. L'autorisation figurant sur la plaque signalétique ne sera plus valable.

Les dommages dus au transport et constatés chez le client sont à régler entre le client et le revendeur, ce qui signifie que ce-dernier doit s'assurer de la satisfaction du client.

Avant de faire appel au service après-vente, toujours contrôler les points énumérés dans la liste de recherche des pannes (voir ce point). Dans le cas où la cause de l'intervention demandée ressort de la responsabilité de la personne ayant fait appel au service après-vente, par exemple si la panne de l'appareil est due à un fusible grillé ou à une mauvaise utilisation, c'est cette personne qui devra régler les frais entraînés par cette intervention.

## Pièces de rechange

Lors de la commande de pièces de rechange, indiquer le type, numéro de produit, le numéro de série et de production de l'appareil. Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique au dos de l'appareil. La plaque signalétique renferme plusieurs informations techniques, dont les numéros de type et de série.



**TOUJOURS** faire appel à des services agréés en cas de réparation ou de remplacement !

# Mise au rebut

## Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères. Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2012/19/EU et 2006/66/EC.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une amende.



## Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

## Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

## Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.



## Attenzione

### ATTENZIONE:

evitare l'ostruzione delle aperture per la ventilazione sull'involucro dell'apparecchio o sulla struttura interna.

### ATTENZIONE:

non utilizzare attrezzature meccaniche o mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.

### ATTENZIONE:

non provocare danni al sistema del refrigerante.

### ATTENZIONE:

non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dello scomparto frigorifero, a meno che siano di tipo omologato dal fabbricante.



### ATTENZIONE:

non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellenti infiammabili nell'unità.

### ATTENZIONE:

quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione elettrica non sia intrappolato o danneggiato.

### ATTENZIONE:

non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

- Tenere sempre le chiavi in un luogo diverso e fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come un giocattolo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza dello stesso se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.
- Prima di sottoporre l'apparecchio ad operazioni di manutenzione o di pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente o staccare l'alimentazione elettrica.
- In caso di danni al cordone di alimentazione, la sostituzione di quest'ultimo deve sempre essere effettuata dal fabbricante, da un suo addetto alla manutenzione o da simile personale qualificato onde evitare situazioni di pericolo.

- La formazione di brina sulle parti superiori e sulla parete interna dell'evaporatore è un fenomeno naturale, e pertanto si raccomanda di sbrinare l'apparecchio durante le normali operazioni di pulizia e di manutenzione.
- Si prega di notare che le modifiche alla struttura dell'apparecchio annullano ogni garanzia e responsabilità sul prodotto.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione di bottiglie o lattine.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili.
- pericolo di incendio o di esplosione se si utilizzano refrigerante infiammabile. Per essere riparato solo da personale qualificato.

## CLASS 1 LED PRODUCT

Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, ad es

- aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- agriturismi e clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti tipo bed and breakfast;
- ristorazione e applicazioni simili al dettaglio e non al dettaglio.

## Indice

Attenzione.....	2
Prima dell'uso .....	4
Dati tecnici .....	4
Gestione e funzionamento.....	5
Ricerca guasti.....	7
Sbrinamento, pulizia e manutenzione .....	8
Garanzia, parti di ricambio e assistenza.....	8
Smaltimento.....	9
CE Dichiarazione di conformità.....	pag. A

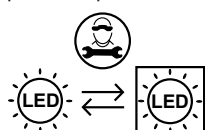
## Prima dell'uso

Al momento del ricevimento, controlli che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. Qualsiasi danno dovuto al trasporto dev'essere comunicato al distributore locale prima che il frigorifero per vini venga messo in funzione.

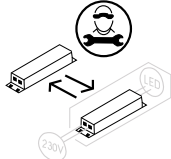
Asportazione dell'imballaggio. Pulire l'interno dell'armadio servendosi di acqua calda con un detergente delicato. Sciacquare con acqua pulita ed asciugare completamente (vedi istruzioni per la pulizia). Usare un panno morbido.

Se durante il trasporto l'apparecchio è stato tenuto in posizione coricata, o se è stato lasciato in ambienti freddi (temperature inferiori a +5°C), prima di essere messo in funzione esso dovrà essere lasciato in posizione eretta per almeno un'ora per permettere che si stabilizzi.

Sorgente luminosa sostituibile da una persona qualificata



Alimentatore sostituibile da un utente finale



## Dati tecnici

Questo apparecchio è conforme alle pertinenti direttive UE, ivi comprese la Direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU e la Direttiva 2014/30/EU relativa alla compatibilità elettromagnetica

La targhetta fissata all'interno dell'apparecchio, fornisce diverse informazioni tecniche nonché tipo e numero di serie.

Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata a 220/240 V / 50Hz, tramite una presa installata a norma.

L'impresa deve essere protetta con dispositivo di sicurezza di 10A -13A

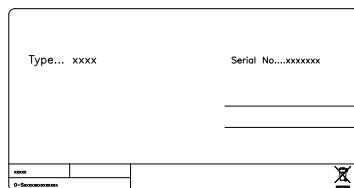
La presa per il collegamento dell'apparecchio deve essere liberamente accessibile.

Per gli apparecchi destinati all'uso in paesi non europei, è necessario se la tensione ed il tipo de corrente indicati corrispondono ai valori delle rete elettrica locale

**Dati per la tensione e potenza / corrente, sono indicati sulla targhetta di identificazione.**

In caso di danni al cordone di alimentazione, la sostituzione di quest'ultimo deve sempre essere effettuata dal fabbricante, da un suo addetto alla manutenzione o da simile personale qualificato onde evitare situazioni di pericolo.

Queste informazioni sono riportate sulla targhetta all'interno dell'armadio. La targhetta contiene diverse informazioni di carattere tecnico, ivi compresi i numeri di tipo e di serie.



# Gestione e funzionamento



## Controllo elettronico

Il controllo elettronico assicura il mantenimento delle temperature impostate, sia nella parte alta che sul fondo dell'apparecchio. Ciò si ottiene mediante un avanzato sistema di controllo della refrigerazione, l'elemento riscaldante e il ventilatore. In caso di un'eventuale interruzione della corrente, il sistema si "ricorderà" la temperatura impostata.

Le funzioni del controllo elettronico sono le seguenti:

- Interruttore acceso/spento (on/off)
- Interruttore lampada\*
- Impostazione della temperatura
- Indicazione della temperatura
- Sbrinamento automatico
- Allarme in caso di temperatura troppo alta o troppo bassa
- Porta di allarme

\* La lampada può essere sempre accesa, oppure solo quando viene aperto lo sportello.

## Indicazione della temperatura

Il display indica la temperatura attuale. Sul display, le cifre in alto indicano la temperatura sulla parte superiore dell'apparecchio, mentre le cifre in basso indicano la temperatura sul fondo dell'apparecchio. L'indicatore di temperatura è munito di filtro incorporato che simula la temperatura effettiva nelle bottiglie. Di conseguenza l'indicatore non verrà influenzato da fluttuazioni di breve durata della temperatura dell'aria.

## temperatura


Il termostato è munito di un dispositivo di blocco per prevenirne l'attivazione da parte dei bambini. Il dispositivo si attiva premendo contemporaneamente i pulsanti "su e giù". Dopo circa 3 secondi lampeggerà sul display la scritta "Pof". Quindi verranno visualizzate le temperature attuali come di consueto. Le temperature si possono inoltre visualizzare premendo rispettivamente i pulsanti



Per cancellare il blocco dell'attivazione, premere contemporaneamente i pulsanti "su e giù". Dopo circa 3 secondi lampeggerà sul display la scritta "Pon" e potrà essere impostata la temperatura.


## Impostazione della temperatura nella parte alta dell'apparecchio



Premere . Impostare quindi la temperatura nella parte alta dell'apparecchio aumentandola o diminuendola mediante i pulsanti "su e giù". La temperatura può essere regolata da 8 a 22°C, ma non può in ogni caso essere impostata a valori inferiori al reale set point del sensore della temperatura sul fondo.

Impostazione della temperatura sul fondo dell'apparecchio




Premere . Impostare quindi la temperatura sul fondo dell'apparecchio aumentandola o diminuendola mediante i pulsanti "su e giù". La temperatura può essere regolata da 5 a 22°C,

ma non può in ogni caso essere impostata a valori superiori al reale set point del sensore della temperatura nella parte alta.

## Dispositivi di allarme

Sono previsti un allarme basso per il sensore della temperatura bassa ed un allarme alto per il sensore della temperatura alta.

L'allarme consiste di un segnale acustico e di un avvertimento sul display. 

Allarme temperatura alta: segnale acustico + visualizzazione alternata di **"HtA"** e della temperatura attuale

Allarme temperatura bassa: segnale acustico + visualizzazione alternata di **"LtA"** e della temperatura attuale



La temperatura di allarme dipende dai set point.

Il segnale acustico può essere cancellato premendo un qualsiasi pulsante del termostato. Premere il pulsante on/off per cancellare l'allarme sul display: una prima volta per annullare l'allarme e quindi una seconda volta per riavviare il compressore.

## Porta di allarme

Se la porta è aperta più di due minuti attivato allarme porta

## Illuminazione permanente

Per la presentazione del vostro vino, potete tenere accese le luci in modo permanente. Premere due volte l'immagine dell'interruttore . Se il dispositivo di controllo è posto all'interno della vetrina, premere due volte, se il dispositivo di controllo è posto nello zoccolo premere solo una volta. Per spegnere la luce permanente, premere nuovamente .

La luce sarà sempre accesa quando lo sportello è aperto.

## Allarme temperatura bassa

Se la temperatura scende al di sotto di 2°C per più di un'ora, il display lampeggia e vengono alternativamente mostrate Lo/actual temperature. Il vino non può stagionare correttamente a temperature sotto zero.

Impostazione a due zone per la temperatura di degustazione

Le impostazioni tipiche per la zona superiore e quella inferiore sono rispettivamente di 16°C e di 6°C. Con queste impostazioni, nell'armadio è possibile ottenere un gradiente di temperatura adatto alla conservazione di diversi tipi di vino ripartiti in questo modo dall'alto verso il basso:

- vini rossi forti: da +16 a +19°C
- vini rosati e rossi leggeri: da +12 a +16°C
- vini bianchi: da +10 a +12°C
- champagne e spumanti: da +6 a +8°C

Si raccomanda di servire il vino a una temperatura un paio di gradi inferiore alla temperatura di degustazione desiderata, in quanto il vino si riscalda leggermente quando viene versato nel bicchiere.

## Impostazione a zona singola per conservazione a lungo termine

Per una conservazione a lungo termine, la zona superiore e quella inferiore vanno entrambe impostate a 12°C. Con impostazioni identiche per la zona superiore e quella inferiore, i controlli manterranno una temperatura uniforme in tutto l'armadio. La temperatura del locale, tuttavia, influenzerà gradualmente la temperatura nell'armadio attraverso lo sportello e i fianchi, creando un leggero gradiente di temperatura dall'alto verso il basso. I controlli manterranno la temperatura impostata sul fondo dell'armadio, e pertanto le deviazioni dall'impostazione si verificheranno sempre nella parte superiore.

La differenza varierà da 0 a 3°C a seconda della temperatura ambiente.

## Il termostato antigelo

L'apparecchio è dotato di un termostato antigelo che prendono il controllo ed eseguire l'apparecchio in modalità di sicurezza in caso di malfunzionamento. Nella modalità di sicurezza del mobile conterrà temperatura tra 2 °C e 4 °C.



# Ricerca guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non dà segno di vita!	L'apparecchio è spento. Mancanza di elettricità; il fusibile è bruciato; l'apparecchio non è ben collegato alla presa di corrente.	Premere l'interruttore acceso/spento. Accertarsi che vi sia elettricità. Ripristinare il fusibile.
Si raccoglie acqua sul fondo dell'armadio.	Il tubo dell'acqua di sbrinamento è ostruito.	Pulire il canale dell'acqua di sbrinamento e il foro di deflusso sulla parete posteriore dell'armadio.
Vibrazioni o rumori fastidiosi.	L'apparecchio non è livellato.  L'apparecchio è appoggiato ad altri elementi della cucina.  I contenitori o le bottiglie all'interno dell'armadio si toccano l'un l'altro.	Livellare l'apparecchio servendosi di una livella a bolla.  Allontanare l'apparecchio dagli elementi della cucina o dagli elettrodomestici con cui è in contatto.  Allontanare i contenitori e/o le bottiglie una dall'altra.
Il compressore funziona continuamente.	Temperatura ambiente elevata.	Assicurare una ventilazione adeguata.
Il display visualizza "P1".	Il sensore superiore è staccato o in cortocircuito.	Richiedere assistenza. La temperatura all'interno dell'intero armadio viene mantenuta al più alto dei due punti di impostazione fino a quando il guasto viene riparato.
Il display visualizza "P2".	Il sensore inferiore è staccato o in cortocircuito.	Richiedere assistenza. La temperatura all'interno dell'intero armadio viene mantenuta al più alto dei due punti di impostazione fino a quando il guasto viene riparato.
L'apparecchio è troppo freddo.	L'apparecchio funziona in modalità di sicurezza.	Richiedere assistenza.

## Sbrinamento, pulizia e manutenzione

### Sbrinamento automatico

Il frigorifero per vini viene sbrinato automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre attraverso un tubo e si raccoglie in una vaschetta sopra al compressore, dove il calore generato da quest'ultimo la fa evaporare. La vaschetta dell'acqua di sbrinamento deve essere pulita ad intervalli.

### Pulizia

Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica. Il miglior modo per pulire l'armadio è quello di utilizzare acqua calda (max. 65 °C) con un po' di detergente delicato. Non utilizzare mai prodotti detergenti abrasivi. Usare un panno morbido. Sciacquare con acqua calda ed asciugare completamente. Il canale dell'acqua di sbrinamento, nel quale scorre la condensa dall'evaporatore, è collocato sul fondo della parete posteriore interna dell'armadio e deve essere tenuto pulito. Aggiungere qualche goccia di disinfettante, ad esempio Rodalon, al canale di deflusso dell'acqua di sbrinamento, e pulire il canale utilizzando uno scovolino o simili. Non utilizzare mai utensili taglienti o appuntiti.

La striscia di tenuta attorno allo sportello dev'essere pulita con regolarità per prevenire lo scolorimento e prolungare la vita di servizio.

Usare acqua pulita. Dopo aver pulito la striscia di chiusura, controllare che continui a mantenere una tenuta sicura. Per meglio asportare la polvere che si raccoglie sul condensatore nella parte posteriore dell'armadio, sul compressore e sullo scomparto di quest'ultimo, utilizzare un aspirapolvere.

## Garanzia, parti di ricambio e assistenza

### Limitazioni della garanzia

Difetti e danni direttamente o indirettamente provocati da una gestione non corretta, usi impropri, manutenzione insufficiente, montaggio, installazione o connessioni principali non corretti, fuoco, incidenti, fulmini, variazioni di tensione o altre interferenze di natura elettrica, ivi compresi fusibili difettosi o guasti nelle installazioni principali, riparazioni eseguite da persone che non siano i tecnici dei centri di servizio omologati, nonché qualsiasi altro guasto e danno che il fabbricante possa comprovare sia dovuto a cause diverse da difetti di fabbricazione o di materiale, non sono coperti dalla garanzia.

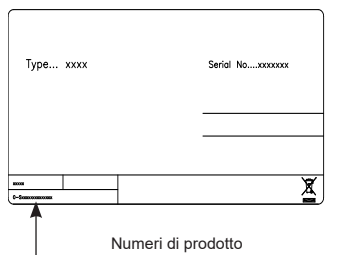
Si tenga presente che in caso di manomissioni nella struttura dell'apparecchio o di modifiche alla componentistica dello stesso, la garanzia e la responsabilità per danno dai prodotti decadono, e l'apparecchio non può essere utilizzato nel rispetto delle leggi. Allo stesso modo, l'omologazione indicata sulla targhetta risulterà invalidata.

I danni dovuti al trasporto scoperti dall'acquirente sono principalmente una questione che va risolta tra l'acquirente ed il distributore, vale a dire che il distributore deve assicurare che tali reclami vengano risolti in modo soddisfacente per il cliente. Prima di richiedere l'assistenza tecnica, Vi invitiamo a controllare se non siate in grado di risolvere il problema Voi stessi (vedi: Ricerca guasti). Facciamo presente che in caso di richieste di assistenza ingiustificate, ad esempio se l'apparecchio non funziona a causa di un fusibile bruciato o una gestione non corretta, i costi dovuti alla Sua chiamata Le verranno addebitati.

### Parti di ricambi

Quando si devono ordinare delle parti di ricambio, indicare i numeri di prodotto e il tipo, di serie e di produzione del Suo apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta all'interno dell'armadio. La targhetta contiene diverse informazioni di carattere tecnico, ivi compresi i numeri di tipo e di serie.

## Smaltimento



Nota: Quando il Suo apparecchio dev'essere riparato o sostituito, si rivolga sempre a centri di assistenza autorizzati!

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate.



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2012/19/EU e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



### Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

### Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.



### Nota per il simbolo delle batterie:

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

## Advertencia

### ADVERTENCIA:

Mantenga las aberturas de ventilación del aparato o de la estructura integrada libres de obstrucciones.

### ADVERTENCIA:

No utilice otros dispositivos mecánicos, ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante

### ADVERTENCIA:

No dañe el sistema del refrigerante

### ADVERTENCIA:

No utilice aparatos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento, a menos que sean del tipo recomendados por el fabricante



### ADVERTENCIA:

Peligro de incendio o explosión si se utiliza refrigerante inflamable. Solo debe ser reparado por personal capacitado

### ADVERTENCIA:

Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de energía no esté atrapado o dañado.

### ADVERTENCIA:

No ubique tomas de corriente portátiles o fuentes de energía portátiles en la parte posterior del aparato.

- Mantenga siempre las llaves en lugar separado y fuera del alcance de los niños
- Los niños no deben jugar con, sobre o alrededor del aparato
- El aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad
- Antes de reparar o limpiar el aparato, desenchúfelo de la red eléctrica o desconecte la fuente eléctrica
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su técnico de servicio o personas igualmente calificadas para evitar riesgos

- La formación de escarcha sobre la pared del evaporador interno y las partes superiores es un fenómeno natural. Por tanto, el aparato debe descongelarse durante la limpieza o mantenimiento normal
- Este aparato está destinado para ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de botellas o latas
- Este aparato está diseñado para el uso doméstico o similares
- No almacene explosivos, como latas de aerosol con propulsores inflamables, en el aparato

### CLASS 1 LED PRODUCT

Este aparato está diseñado para uso doméstico y similares, como

- áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- ambientes tipo alojamiento y desayuno;
- catering y aplicaciones minoristas o similares

## Índice

Antes de usar .....	4
Conexión eléctrica .....	4
Operación y funcionamiento .....	5
Descongelación, limpieza y mantenimiento .....	7
Lista de localización de fallos .....	8
Garantía, repuestos y servicio .....	9
Eliminación de electrodomésticos .....	10
CE Declaration of conformity .....	página A

## Antes de usar

Al recibir el aparato, inspecciónelo para cerciorarse de que no se haya dañado durante el transporte. Le recomendamos informar al proveedor local sobre los daños ocurridos durante el transporte antes de poner en funcionamiento el refrigerador.

Retire el material de embalaje. Limpie el interior del aparato con agua tibia y un detergente suave. Enjuague con agua limpia y seque completamente (véanse las instrucciones de limpieza). Utilice un paño blando.

Si durante el transporte se coloca horizontalmente la unidad, o se almacena en entornos fríos (a temperaturas menores de +5°C), será necesario permitir la estabilización de la unidad durante un mínimo de una hora antes de volverla a encender.

## Conexión eléctrica

Este aparato cumple con las directivas UE relevantes, incluso Directiva de Bajo Voltaje 2014/35/EU y Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

La toma de corriente deberá ser libremente accesible (preferentemente emplazada por encima del armario).

Conectar la unidad a una red eléctrica de corriente alterna de 220/240 V / 50Hz a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de puesta a tierra.

La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10–13 amperios.

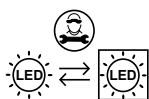
En los aparatos destinados a países fuera del continente europeo deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente que figuran en la placa de características del aparato coinciden con los de la red nacional.

**La información sobre voltaje / corriente o la energía, se dan en la placa de características.**

Si se ha dañado el cable de alimentación eléctrica, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, su técnico de servicio o personal de una formación equivalente, para evitar peligros.

La placa de características, situada en el interior del aparato, contiene algunos datos técnicos, además del número de tipo y serie. del número de tipo y serie.

Fuente de luz reemplazable, por un profesional



Equipo de control reemplazable, por un profesional



# Operación y funcionamiento



## Controles electrónicos

Los controles electrónicos garantizan que se mantengan las temperaturas establecidas en la parte superior e inferior del aparato. Esto se consigue gracias a un avanzado control del sistema de refrigeración, del elemento calefactor y del ventilador. La temperatura establecida se guardará en caso de fallos en la alimentación eléctrica.

Los controles electrónicos tienen las siguientes funciones:

- Interruptor de encendido/apagado
- Interruptor de la luz\*
- Ajuste de la temperatura
- Indicación de la temperatura
- Descongelación automática
- Alarma para temperaturas demasiado altas o demasiado bajas
- Alarma de Puerta

\* La luz puede estar o bien constantemente encendida, o sólo mientras la puerta esté abierta.

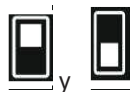
## Indicación de temperatura

La pantalla muestra la temperatura real. Los dígitos superiores de la pantalla indican la temperatura en la parte superior del

aparato, y los dígitos inferiores indican la temperatura en la parte inferior. El indicador de temperatura va equipado con un filtro integrado que simula la temperatura real en las botellas. En consecuencia, el indicador no reacciona a variaciones breves de la temperatura del aire.

## Ajuste de la temperatura

El termostato va equipado con un bloqueo de puerta para niños. Se activa presionando simultáneamente los botones de “arriba y abajo”. Después de aprox. 3 segundos, “Pof” parpadea en la pantalla. Entonces se muestran las temperaturas reales como de costumbre. Además, pueden mostrarse las temperaturas establecidas presionando




y \_respectivamente.

Se cancela el bloqueo de puerta para niños presionando simultáneamente los botones de “arriba y abajo”. Después de aprox. 3 segundos, “Pon” parpadea en la pantalla, y puede ajustarse la temperatura.

## Ajuste de temperatura en la parte superior del aparato




Presione . A continuación, puede ajustarse la temperatura en la parte superior del aparato hacia arriba y hacia abajo gracias

a los botones de “arriba y abajo”. Puede ajustarse la temperatura de 8 a 22°C, aunque de forma que no pueda fijarse a una temperatura inferior al valor establecido para el sensor de real temperatura de la parte inferior.


## Ajuste de temperatura en la parte inferior del aparato



Presione . A continuación, puede ajustarse la temperatura en la parte inferior del aparato hacia arriba y hacia abajo gracias a los botones de “arriba y abajo”. Puede ajustarse la temperatura de 5 a 22°C, aunque de forma que no pueda fijarse a una temperatura superior al valor establecido para el sensor de real temperatura de la parte superior.

## Dispositivos de alarma

Hay una alarma de subtemperatura para el sensor de temperatura baja, y una de sobrettemperatura para el de temperatura alta.

La alarma consiste en un beeper y una advertencia en la pantalla. 

Alarma de temperatura alta: sonido bip + pantalla alternante de “**HtA**” y temperatura real

Alarma de temperatura baja: sonido bip + pantalla alternante de “**LtA**” y temperatura real

La temperatura de la alarma depende de los valores establecidos.



Puede cancelarse el sonido bip presionando cualquiera de los botones del termostato. Presione el botón de encendido/apagado para borrar la alarma de la pantalla, hágalo la primera vez para cancelar la alarma, y a continuación presione de nuevo

para reactivar el compresor.

## Alarma de Puerta

Si la puerta está abierta más de dos minutos activa alarma de la puerta

## Iluminación permanente

Por razones de presentación de su vino, puede encender las luces permanentemente. Solo tiene que pulsar el interruptor de la luz  dos veces. Si el controlador está colocado en el interior del armario, pulse dos veces, si el controlador está colocado en la placa pulse solo una vez. Para apagar la luz permanente pulse  de nuevo.

La luz siempre estará encendida mientras la puerta se encuentre abierta.

## Ajuste multi-zonal para tempear antes de servir

El ajuste típico para este fin es de 16/6 para las partes superior/inferior. Con este ajuste las temperaturas se distribuirán por el armario para conservar distintos tipos de vinos según la distribución siguiente, desde arriba hacia abajo:

- vinos tintos fuertes +16 a +19° C
- Rosados y tintos ligeros +12 a +16° C
- blancos +10 a +12° C
- champán y vinos espumantes +6 a +8° C

## Ajuste mono-zonal para conservación de larga duración

Para conservar el vino durante un tiempo prolongado, se recomienda un ajuste de las zonas superior/inferior de 12/12° C. Con los mismos grados en las partes superior e inferior, el sistema de refrigeración creará una temperatura uniforme en todo el armario.

No obstante, la temperatura ambiente pe-



netrará lentamente por la puerta y lados del armario, causando una pequeña diferencia de temperatura entre la parte superior y la inferior. El armario ajustará la parte inferior a la temperatura establecida, y por tanto la divergencia estará en la parte superior.

La diferencia oscilará entre 0–3° C, dependiendo de la temperatura ambiente.

## El termostato de protección

### contra las heladas

El armario cuenta con un termostato de protección contra las heladas que se haga cargo de control y ejecute el armario en modo de seguridad en caso de mal funcionamiento. En el modo de seguridad del gabinete contendrá temperatura entre 2 °C y 4 °C.

## Descongelación, limpieza y mantenimiento

### Descongelación automática del armario

El armario se descongela automáticamente. El agua de descongelación pasa por un tubo y se recoge en una bandeja situada sobre el compresor. El calor generado por el compresor hace que el agua se evapore. Se recomienda limpiar periódicamente la bandeja colectora.

### Limpieza

Apague el electrodoméstico con el botón de encendido/apagado antes de limpiar el interior. El aparato se limpia mejor con una solución de agua tibia (a un máximo de 65° C) y un detergente suave. Nunca use agentes de limpieza abrasivos. Utilice un paño blando. Enjuague con agua limpia y séquelo completamente. El canal de agua de descon-

gelación, donde baja el agua condensada del evaporador, está en la parte inferior de la pared trasera dentro del armario. Manténgalo limpio. Use un desinfectante, p. ej., Rodalon, del que añadirá unas gotas al desagüe de agua de condensación un par de veces al año. Limpie con un limpiador de tubería o instrumento similar. Nunca use instrumentos afilados o puntiagudos.

Es necesario limpiar regularmente el burlete de la puerta para prevenir la decoloración y para prolongar la vida útil de servicio. Use agua limpia. Después de limpiar el burlete, verifique que continúe proporcionando un sello hermético.

El polvo acumulado en el condensador posterior, el compresor y el compartimento del compresor se elimina más fácilmente con una aspiradora.

## Lista de localización de fallos

Fallo	Causa posible	Solución
¡El armario está “muerto”!	El electrodoméstico está apagado. Interrupción de alimentación eléctrica; el fusible está fundido; el electrodoméstico no está enchufado correctamente.	Presione el botón de encendido/apagado. Verifique que esté conectada la alimentación eléctrica. Restablezca el fusible.
El agua se recolecta en la parte inferior del armario.	Está bloqueado el tubo de agua de descongelación.	Limpie el canal de agua de descongelación y el orificio de desagüe en la pared trasera.
Vibración o ruidos molestos.	El electrodoméstico no está nivelado.  El electrodoméstico está apoyado contra otros elementos de la cocina.  Los envases o frascos en el interior se golpean entre sí.	Nivela el electrodoméstico con ayuda de un nivel de agua.  Separe el electrodoméstico de los elementos de cocina o de otros aparatos que estén en contacto.  Separe los envases y los frascos.
El compresor funciona continuamente.	La temperatura ambiente es elevada.	Cerciórese de ventilar adecuadamente la habitación.
El control muestra P1	El sensor superior está desconectado o cortocircuitado	Si esto ocurre, llame para obtener servicio. Todo el armario funciona según el valor calórico más elevado hasta que se corrija el fallo.
El control muestra P2	El sensor inferior está desconectado o cortocircuitado.	Si esto ocurre, llame para obtener servicio. Todo el armario funciona según el valor calórico más elevado hasta que se corrija el fallo.
El armario está demasiado frío.	El armario funciona en modo de seguridad.	Si esto ocurre, llame para obtener servicio.

# Garantía, repuestos y servicio

## Exclusiones de la Garantía

Fallos y daños causados directa o indirectamente por uso erróneo o indebido, mantenimiento insuficiente, integración o instalación erróneos o conexiones eléctricas defectuosas. Incendio, accidente, rayos, variaciones de voltaje u otras interferencias eléctricas, incluidos fusibles defectuosos o fallos en las instalaciones de suministro eléctrico.

La Garantía no cubre reparaciones realizadas por centros de servicio distintos de los autorizados, ni aquellos fallos y daños que el fabricante demuestre que se deben a causas distintas a defectos de fabricación o de materiales.

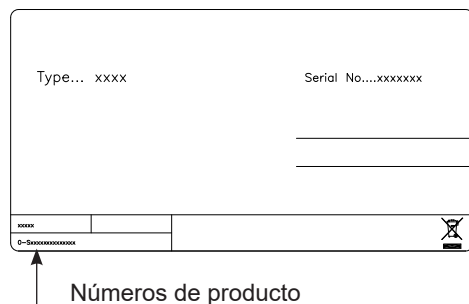
Por favor, tenga en cuenta que los cambios en la construcción del aparato o en sus componentes cancelarán esta Garantía y la responsabilidad de producto, y no podrá utilizarse el aparato legalmente. También quedará cancelada la autorización concedida en la placa de datos de servicio.

Los daños ocurridos durante el transporte y descubiertos por el comprador son principalmente un asunto a resolver entre el comprador y el distribuidor, es decir, que el distribuidor debe asegurarse de que se resuelvan las quejas a satisfacción del comprador.

Antes de llamar solicitando asistencia técnica, por favor intente resolver el fallo Ud. mismo (vea Localización de Fallos). Si su solicitud de asistencia técnica es injustificada, por ejemplo, si el electrodoméstico ha fallado como resultado de un fusible fundido o por un uso erróneo, deberá abonar los costes incurridos con su llamada de solicitud de asistencia técnica.

## Repuestos

Al hacer pedidos de repuestos, le sugerimos indicar el tipo y los números de serie y de producto del electrodoméstico. Esta información aparece en la placa de identificación del fabricante colocada en la parte trasera del electrodoméstico. La placa del fabricante contiene diversa información técnica, incluido el tipo de aparato y el número de serie.



# Eliminación de electrodomésticos

## **Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas.**



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos. Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2012/19/EU y 2006/66/EC.

Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos. Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.



## **Para usuarios empresariales en la Unión Europea**

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

## **Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea**

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

## **Nota sobre el símbolo de la batería:**



Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados



## Waarschuwing

### **WAARSCHUWING:**

Hou de ventilatieopeningen in de kast van het toestel of in de ingebouwde structuur vrij van obstakels.

### **WAARSCHUWING:**

Gebruik geen andere mechanische instrumenten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die door de producent worden aanbevolen.

### **WAARSCHUWING:**

Beschadig het koelsysteem niet.

### **WAARSCHUWING:**

Gebruik geen elektrische toestellen in de vriesruimte, tenzij het type door de producent wordt aanbevolen.



### **WAARSCHUWING:**

Gevaar! Kans op brand of explosie bij gebruik van ontvlambaar koelmiddel. Mag alleen worden gerepareerd door opgeleid personeel.

**WAARSCHUWING:** als het apparaat wordt geplaatst, zorg dan dat het netsnoer niet vast zit of beschadigd is.

### **WAARSCHUWING:**

Zoek niet meerdere draagbare apparaten stopcontacten of draagbare stroom benodigheden aan de achterkant van het apparaat.

- Bewaar de sleutels altijd op een afzonderlijke plek en buiten bereik van kinderen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan zorg ervoor dat ze niet met de apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze die hebben toezicht of instructie heeft gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door a persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Voordat u onderhoud aan het apparaat uitvoert of het apparaat schoonmaakt, koppel het apparaat los de netspanning of koppel de elektriciteit los stroomvoorziening. • Als het netsnoer beschadigd is, moet dit gebeuren worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een vergelijkbare gekwalificeerde persoon personen om gevaar te voorkomen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet dit gebeuren worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een vergelijkbare gekwalificeerde persoon personen om gevaar te voorkomen.

- Vorstvorming aan de binnenzijde verdampervand en bovenste delen zijn a natuurlijk fenomeen. Daarom, de apparaat moet tijdens het ontdooien worden ontdooid normale reiniging of onderhoud.
- Houd er rekening mee dat er wijzigingen aan het apparaat zijn aangebracht de bouw zal alles annuleren garantie en productaansprakelijkheid.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik uitsluitend voor de opslag van flessen of blikjes.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen.
- Bewaar geen explosieven, zoals spuitbussen met brandbare drijfgassen in de eenheid.

## CLASS 1 LED PRODUCT

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen en door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
- bed & breakfast-achtige omgevingen;
- catering en soortgelijke retail en non-retail toepassingen.

## Inhoud

Waarschuwing .....	2
Voordat u begint .....	4
Technische gegevens .....	4
Bediening en functie .....	5
Ontdooien, reinigen en onderhouden .....	7
Fouten opsporen .....	8
Garantie, reserveonderdelen en service .....	9
Verschroten .....	10
CE Conformiteitsverklaring.....	Bladzijde A

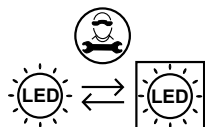
## Voordat u begint

Controleer bij de ontvangst dat de kast niet beschadigd is. Transportbeschadigingen moeten aan de handelaar gemeld worden voordat de koelkast in gebruik genomen wordt.

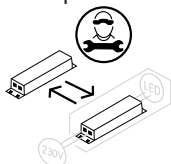
Verwijder de verpakking. Maak de kast van binnen met een sopje van lauw water en een zacht afwasmiddel schoon. Met schoon water nawassen en grondig afdrogen (zie onder reiniging). Gebruik een zachte doek.

Als de kast tijdens het transport of de opslag in een koude omgeving gestaan heeft (kouder dan +5°C), moet de kast minstens een uur voor in gebruikneming rechtop staan.

Laat de lichtbron vervangen door een professional



Laat de controle installatie vervangen door een professiona



## Technische gegevens

De bedrading en aansluitingen in stroomvoorzieningen moeten voldoen aan de (plaatselijke en nationale) normen en voorschriften. Stel u op de hoogte van de lengtes en afmetingen in deze normen en voorschriften voordat u de kast installeert.

Dit toestel beantwoordt aan de toepasselijke EU richtlijnen, waaronder de laagspanningsrichtlijn 2014/35EU en de EMC-richtlijn 2014/30/EU.

De stekker moet eenvoudig bereikbaar zijn.

Sluit het apparaat uitsluitend aan op 220/240 V / 50 Hz wisselstroom via een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.

Het stopcontact moet zijn voorzien van een 10-13 A zekering.

Als het apparaat wordt gebruikt in een niet-Europees land, controleer dan op het typeplaatje of de aangegeven spanning en stroomsterkte overeenkomen met de waarden van uw stroomvoorziening.

**Informatie over de spanning, de stroomsterkte en het vermogen vindt u op het typeplaatje.**

Als de stroomkabel is beschadigd, moet hij door de producent, haar service-agent of gelijksoortig gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te voorkomen.

Op het typeplaatje staat een aantal technische gegevens en het type- en serienummer.



# Bediening en functie



## Elektronische regeling

De elektronische regeling zorgt ervoor dat de ingestelde temperaturen boven- en onderin de kast op peil worden gehouden. Dit wordt bereikt door een geavanceerde regeling van het koelsysteem, het verwarmingselement en de ventilator. Bij eventuele stroomstoringen zal de ingestelde temperatuur worden opgeslagen.

De elektronische regeling bezit de volgende functies

- On/off schakelaar
- Lichtschakelaar\*
- Temperatuurstelling
- Temperatuuraanduiding
- Automatisch ontdooien
- Deuralarm
- Alarm bij te hoge en te lage temperaturen

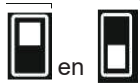
\* Het licht kan of constant branden of alleen als de deur wordt geopend.

## Temperatuuraanduiding

Het display toont de actuele temperatuur. Het bovenste getal in het display geeft de temperatuur bovenin de kast aan en het onderste getal de temperatuur onderin de kast. De temperatuurindicator is van een ingebouwd filter voorzien dat de actuele temperatuur in de flessen simuleert. Daarom reageert de indicator niet op kortstondige schommelingen van de luchttemperatuur.

## Temperatuurstelling

De thermostaat is van een kinderbeveiliging voorzien. Deze beveiliging wordt geactiveerd door gelijktijdig op de “omhoog en omlaag” knoppen te drukken. Na ca. 3 seconden knippert “**Pof**” in het display. Daarna verschijnen de actuele temperaturen weer. De ingestelde temperaturen worden ook getoond door respectievelijk op



en te drukken.

De kinderbeveiliging wordt gedeactiveerd door gelijktijdig op de “omhoog en omlaag” knoppen te drukken. Na ca. 3 seconden knippert “**Pon**” in het display, en de temperatuur kan worden ingesteld.


## Temperatuurstelling bovenin de kast



Druk op . Hierna is de temperatuur bovenin de kast hoger of lager in te stellen met de “omhoog en omlaag” knoppen. De temperatuur is instelbaar van 8 tot 22°C. De temperatuur kan echter niet lager worden werkelijk ingesteld dan het instelpunt van de temperatuursensor onderin de kast.


## Temperatuurinstelling onderin de kast



Druk op . Hierna is de temperatuur onderin de kast hoger of lager in te stellen

met de “omhoog en omlaag” knoppen. De temperatuur is instelbaar van 5 tot 22°C. De temperatuur kan echter niet hoger worden werkelijk ingesteld dan het instelpunt van de temperatuursensor bovenin de kast.

## Alarmen

Er is een alarm voor de lage temperatuursensor en één voor de hoge temperatuur. Het alarm bestaat uit een pieptoon en een waarschuwing op het display. 

Alarm voor hoge temperatuur: pieptoon + in het display verschijnt beurtelings **“HtA”** en de actuele temperatuur

Alarm voor lage temperatuur: pieptoon + in het display verschijnt beurtelings **“LtA”** en de actuele temperatuur


De alarmtemperatuur is afhankelijk van de instellingen.


De pieptoon is te annuleren door op één van de thermostaatknoppen te drukken. Druk op de on/off knop om het alarm op het display te wissen, eerst om het alarm te annuleren, en daarna om de compressor weer te starten.

## Deuralarm

Als de deur open is meer dan twee minuten geactiveerd deuralarm

## Permanente verlichting

Voor een betere presentatie van uw wijn, kunt u de verlichting permanent laten branden. Druk twee keer op de schakelaar met de verlichtingsafbeelding . Als de bediening zich binnenin de kast bevindt, druk dan twee keer. Als de bediening zich in de plint

bevindt, druk dan één keer. Druk nogmaals op  om de permanente verlichting weer uit te schakelen.

De verlichting gaat altijd aan als de deur wordt geopend.

## Instelling van meerdere zones voor het tempereren om te serveren

De typische instelling hiervoor is een top-/bodeminstelling van 16/6. Met deze instelling zullen de temperaturen zich naar beneden toe verdelen voor het bewaren van verschillende typen wijn volgens de volgende verdeling van top naar bodem:

- zware rode wijnen +16 tot +19 °C
- rosé en lichte rode wijnen +12 tot +16 °C
- witte wijnen +10 tot +12 °C
- champagne en mousserende wijnen +6 tot +8 °C

## Instelling van een zone voor langdurige opslag

Voor een langdurige opslag van wijnen wordt een top-/bodeminstelling van 12/12 °C aanbevolen.

Met dezelfde instelling in top en bodem zal het koelsysteem voor een gelijkmatige temperatuur in heel de kast zorgen.

De omgevingstemperatuur zal echter langzaam naar binnen dringen via de deur en zijkanalen van de kast en voor een klein temperatuurverschil tussen top en bodem zorgen. De kast zal de ingestelde temperatuur onderin regelen waardoor de afwijking bovenin zal plaatsvinden.

Het verschil zal afhankelijk van de omgevingstemperatuur tussen 0–3 °C liggen.

## De vorstbeschermingsthermostaat

De kast heeft een bescherming tegen vorst thermostaat die de controle over te nemen en uit te voeren van de kast in de veiligheidsmodus in geval van storing. In veiligheid mode zal het kabinet temperatuur tussen 2 ° C en 4 ° C bevatten.

## Ontdooien, reinigen en onderhouden

### De koelkast automatisch ontdooien

De koelkast ontdooit automatisch; het smeltwater loopt door een buis naar het smeltwaterbakje dat bovenop de compressor zit. Het water verdampt door de warmte van de compressor. Het smeltwaterbakje moet zo nu en dan gereinigd worden.

### Reinigen

Schakel de stroom uit op de aan-/uitknop als u de kast van binnen gaat reinigen. U kunt de kast het beste reinigen met een sopje van water en wat afwasmiddel (max. 65 °C). Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Gebruik een zachte doek. Met schoon water nawassen en grondig afdrogen. De dooiwaterafvoer waarin het condenswater van de verdamper terechtkomt, zit onderaan op de achterwand in de kast. Zorg ervoor dat deze schoon is. Druppel

een paar keer per jaar desinfecteermiddel, bv. Rodalon, in de dooiwaterafvoer. Maak hem met een pijpenwroeter of dergelijke schoon. Gebruik nooit scherpe of puntige voorwerpen.

Maak de afdichtstrip rondom de deur regelmatig schoon om verkleuren te voorkomen en een lange levensduur te waarborgen. Gebruik schoon water. Controleer nadat u de strip schoongemaakt heeft, of de deur nog dicht sluit.

Op de condensator, de compressor en in de compressorruimte is stof het beste met een stofzuiger te verwijderen.

## Fouten opsporen

Fout	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
De kast doet het niet.	De kast staat uit.  Stroomstoring; de zekering is doorgeslagen; de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Druk op de aan-/uitknop.  Controleer of de stroom is ingeschakeld. De zekering moet aan staan.
Er loopt water onderin de koelkast.	De dooiwaterafvoer is verstopt.	Reinig de dooiwaterafvoer en het afvoergat op de achterzijde.
Trillingen of irritant lawaai.	De kast staat scheef. De kast leunt tegen andere keukenelementen aan.  Houder of flessen komen met elkaar in aanraking in de kast.	Zet de kast waterpas. Schuif de kast weg van de keukenelementen of kasten die tegen de kast aanleunen.  Zorg voor tussenruimte tussen flessen en/of houders.
De compressor werkt onafgebroken.	Hoge ruimtetemperatuur.	Zorg voor een goede ventilatie.
De regeling toont P1	De topvoeler is onderbroken of kortgesloten.	Haal de servicemonteur erbij. Heel de kast werkt op het warmste setpunt totdat de fout verholpen is.
De regeling toont P2	De bodemvoeler is onderbroken of kortgesloten.	Haal de servicemonteur erbij. Heel de kast werkt op het warmste setpunt totdat de fout verholpen is.
De kast is te koud.	De kast draait in veiligheidsmodus.	Haal de servicemonteur erbij.

# Garantie, reserveonderdelen en service

## Uitsluiting van garantie

Fouten en schade die direct of indirect worden veroorzaakt door verkeerde bediening, misbruik, onvoldoende onderhoud, onjuiste gebouw, installatie of stroomaansluiting. Brand, ongelukken, bliksem, netspanningsschommelingen of andere elektrische storingen, waaronder doorgeslagen zekeringen of fouten in de netvoeding vallen niet onder de garantie.

Reparaties die worden uitgevoerd door andere dan goedgekeurde servicecentra en fouten en schaden waarvan de producent kan bewijzen dat zij zijn ontstaan om andere redenen dan productie- of materialenfouten vallen niet onder de garantie.

Let erop dat wijzigingen aan de constructie van het toestel of wijzigingen aan componenten die in het toestel worden gebruikt, ertoe zullen leiden dat de garantie en de productaansprakelijkheid vervallen en dat het toestel niet in overeenstemming met de wet te gebruiken is. De op het typeplaatje vermelde goedkeuring zal hierdoor ook ongeldig worden.

Transportschaden die worden ontdekt door de koper, zullen in de eerste instantie moeten worden geregeld tussen de koper en distributeur, d.w.z. dat de distributeur ervoor dient te zorgen dat dergelijke klachten naar tevredenheid van de klant worden opgelost.

Voordat u technische hulp inroept, wordt u verzocht te controleren of u de fout zelf kunt verhelpen. Indien uw verzoek om hulp ongegrond is, d.w.z. dat het toestel niet werkte vanwege een doorgeslagen zekering of een foutieve bediening, zullen de kosten die ontstaan zijn door uw verzoek om technische bijstand aan u in rekening worden gebracht.

## Reserveonderdelen

Wanneer u reserveonderdelen bestelt, wordt u verzocht de type-, serie- en productnummers van uw toestel te vermelden.

Deze informatie vindt u op het typeplaatje. Het typeplaatje bevat verschillende technische gegevens, waaronder het type- en serienummer.

The diagram shows a rectangular typeplate with the following layout:

- Top left: "Type... xxxx"
- Top right: "Serial No....xxxxxxx"
- Bottom left: A small box containing "xxxx" above a line labeled "0-xxxxxxx".
- Bottom right: A large empty box.
- Bottom center: An arrow points from the text "Productnummers" to the bottom left box.
- Bottom right corner: A small icon of a crossed-out trash can.

# Verschroten

**Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen.**



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden. Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2012/19/EU en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.

Voor meer informatie over het verzamelen en recycleren van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.

Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.



**Voor zakengebruikers in de Europese Unie**

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

**Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie**

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

**Opmerking over het batterijensymbool:**



Dit symbool kan gebruikt worden in verbinding met een chemisch symbool. In dat geval wordt de eis, vastgelegd door de Richtlijn voor de betrokken chemische producten vervuld.



## Uwaga

### UWAGA:

Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub szafce, jeśli jest przeznaczone do zabudowy, nie powinny być niczym zasłonięte.

### UWAGA:

Nie wolno przyspieszać procesu odszraniania przy pomocy żadnych innych przyrządów mechanicznych ani środków niż zalecane przez producenta.

### UWAGA:

Nie wolno naruszać obwodu chłodniczego.

### UWAGA:

Wewnątrz komory chłodniczej nie wolno stosować żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że są one zalecane przez producenta.



### UWAGA:

Ryzyko, niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu, jeśli używane są łatwopalne chłodniczego. Aby być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel.

### UWAGA:

W trakcie pozycjonowania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilania nie uległ zakleszczeniu lub uszkodzeniu.

### UWAGA:

Za urządzeniem nie należy umieszczać listew zasilających ani zasilaczy.

- Klucze należy przechowywać oddzielnie, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci powinny być nadzorowane upewnij się, że nie bawią się nimi urządzenie.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczenie fizyczne, sensoryczne lub psychiczne możliwości lub brak doświadczenia i wiedzę, chyba że ją posiadają otrzymał nadzór lub instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia przez a osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub mycia urządzenia należy odłączyć je od sieci, wyjmując wtyk z gniazda lub odcinając dopływ prądu.
- Jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, ze względów bezpieczeństwa musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta, lub innego fachowca o podobnych kwalifikacjach.
- Powstawanie szronu na wewnętrznej ścianie parownika i w górnej części komory jest zjawiskiem normalnym. Dlatego urządzenie należy regularnie odszraniać przy okazji zwykłej konserwacji i mycia.



- Wprowadzenie jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych do urządzenia powoduje całkowite unieważnienie gwarancji i odpowiedzialności producenta.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie do przechowywania butelek lub puszek.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w zastosowaniach domowych i podobnych.
- Nie przechowuj materiałów wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z łatwopalnymi propelentami w jednostce.

## CLASS 1 LED PRODUCT

To urządzenie jest przeznaczone do użytku w zastosowaniach domowych i podobnych, takich jak

- kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i inne środowiska pracy;
- gospodarstwa agroturystyczne oraz przez klientów w hotelach,
- motele i inne obiekty typu mieszkalnego;
- środowiska typu bed and breakfast;
- gastronomia i podobne usługi detaliczne i niedetaliczne Aplikacje.

## Spis treści

Przed rozpoczęciem eksploatacji .....	4
Dane techniczne .....	4
Obsługa i funkcje .....	5
Odszranianie, mycie i konserwacja .....	7
Lokalizacja usterek .....	8
Gwarancja, serwis i części zamienne .....	9
Utylizacja .....	10
Deklaracja zgodności CE .....	A

## Przed rozpoczęciem eksploatacji

Gdy urządzenie zostanie dostarczone, należy upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. O szkodach powstałych podczas transportu należy powiadomić sprzedającego przed rozpoczęciem eksploatacji.

Zdejmij opakowanie. Umyj wnętrze urządzenia letnią wodą z dodatkiem delikatnego płynu do mycia naczyń. Zmyj czystą wodą i dokładnie wytrzyj (patrz: wskazówki dot. czyszczenia urządzenia). Używaj miękkiej szmatki.

Jeśli chłodziarka była transportowana w pozycji leżącej albo przechowywana w magazynie w niskiej temperaturze (poniżej +5 °C), należy odczekać co najmniej godzinę przed jej podłączeniem.

## Dane techniczne

Urządzenie spełnia wymogi właściwych dyrektyw UE, w tym Dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU oraz Dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU.

Tabliczka znamionowa zawiera dane techniczne oraz numer typu urządzenia i jego numer seryjny.

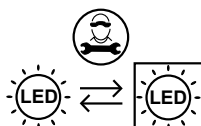
Podłączyć urządzenie tylko do 220/240 V / 50 Hz prądu przemiennego za pomocą prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem.

Gniazdo musi być zabezpieczone bezpiecznikiem 10 -13A bezpiecznika.

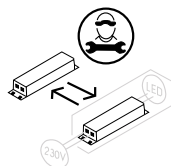
### Dane dotyczące napięcia i mocy / prądu podane są na tabliczce znamionowej.

Jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, ze względów bezpieczeństwa musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta, lub innego fachowca o podobnych kwalifikacjach.

Wymienne źródło światła przez profesjonalistę



Wymienny sprzęt sterujący przez profesjonalistę



## Obsługa i funkcje



### Układ elektronicznego sterowania

Elektroniczne sterowanie zapewnia utrzymanie ustawionych wartości temperatury w górne

Układ elektronicznego sterowania posiada następujące funkcje:

- Włącznik/wyłącznik
- Włącznik światła\*
- Regulacja temperatury
- Odczyt temperatury
- Automatyczne odszranianie
- Sygnalizacja alarmowa zbyt niskiej lub zbyt wysokiej temperatury
- Alarm drzwi

\* Światło może być włączone stale lub zapalać się przy otwarciu drzwi.

### Odczyt temperatury

Na wyświetlaczu pokazywana jest informacja o aktualnym odczycie temperatury. W górnej linii znajduje się odczyt temperatury w górnej części urządzenia, w dolnej – u jego dołu. Wskaźnik temperatury jest wyposażony w specjalny zintegrowany filtr, który pozwala na symulowanie faktycznej temperatury panującej wewnątrz butelek. W związku z tym wskaźnik nie reaguje na krótkotrwałe wahania temperatury powietrza.

### Regulacja temperatury

Termostat jest wyposażony w specjalną blokadę zabezpieczającą przed dziećmi. Blokadę tę aktywuje jednocześnie wciśnięcie przycisków "w górę" i "w dół". Po około 3 sekundach na wyświetlaczu zaczyna migać napis "Po!". Następnie pojawia się normalny odczyt temperatury. Dodatkowo,



naciśnięcie przycisków – odpowiednio:



i – pozwala na podgląd ustawionych wartości temperatury.

Dezaktywacja blokady zabezpieczającej przed dziećmi następuje poprzez jednocześnie wciśnięcie przycisków "w górę" i "w dół". Po około 3 sekundach na wyświetlaczu zaczyna migać napis "Pon!" i można ustawić żądaną wartość temperatury.


### Regulacja temperatury w górnej części urządzenia



Wcisnąc . Ustawić żądaną wartość temperatury w górnej części urządzenia za pomocą przycisków "w górę" i "w dół". Regulacja temperatury jest możliwa w zakresie 8-22°C, z tym że nie można ustawić wartości niższej niż ta, która jest rzeczywisty ustawiona dla dolnej części urządzenia.


## Regulacja temperatury w dolnej części urządzenia



Wcisnąć . Ustawić żądaną wartość temperatury w dolnej części urządzenia za pomocą przycisków "w górę" i "w dół". Regulacja temperatury jest możliwa w zakresie 5-22°C, z tym że nie można ustawić wartości wyższej niż ta, która jest rzeczywisty ustawiona dla górnej części urządzenia.

## Sygnalizacja alarmowa

Urządzenie posiada czujniki alarmowe sygnalizujące zbyt niską lub zbyt wysoką wartość temperatury.

W razie wystąpienia alarmu włącza się przerywany sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pokazuje się komunikat. 

Alarm zbyt wysokiej temperatury: przerywany sygnał dźwiękowy + komunikat "**HtA**" na wyświetlaczu, na zmianę z odczytem wartości aktualnej temperatury.

Alarm zbyt niskiej temperatury: przerywany sygnał dźwiękowy + komunikat "**LtA**" na wyświetlaczu, na zmianę z odczytem wartości aktualnej temperatury.

Temperatura, przy której wyzwała się alarm, zależy od aktualnych ustawień.



Sygnał dźwiękowy można wyłączyć wciskając dowolny przycisk termostatu. Następnie należy dwukrotnie wcisnąć włącznik/wyłącznik – po raz pierwszy, by wyłączyć komunikat na wyświetlaczu i zresetować alarm, po raz drugi, by włączyć sprężarkę.

## Alarm drzwi

Gdy drzwi zostały otwarte na więcej niż dwie minuty aktywowany alarm drzwi

## Stałe oświetlenie

Dla estetycznej prezentacji wina można

włączyć oświetlenie na stałe.  Należy w tym celu wcisnąć ikonę włącznika światła – dwukrotnie, jeśli moduł sterowania znajduje się wewnątrz urządzenia. Jeżeli moduł jest umieszczony na panelu dolnym, wystarczy wcisnąć ikonę raz. Aby na stałe wyłączyć oświetlenie, należy ponownie wcisnąć ikonę .

Światło będzie zawsze zapalać się po otwarciu drzwi urządzenia.

## Ustawienie temperatury w celu przygotowania wina do podania (dwie strefy temperaturowe)

Typowe ustawienie temperatury odpowiednie do tego celu to 16 °C w części górnej i 6°C w części dolnej. W ten sposób wartości temperatury rozłożą się równomiernie we wnętrzu chłodziarki – od najwyższej na górze do najniższej na dole, tj. - zgodnie z zaleceniami dla poszczególnych rodzajów win:

- ciężkie wina czerwone +16 do +19 °C
- wina różowe i lekkie wina czerwone +12 do +16 °C
- wina białe +10 do +12 °C
- szampany i wina musujące +6 do +8 °C

## Ustawienie temperatury do długotrwałego przechowywania wina (jedna strefa temperaturowa)

Przy długim przechowywaniu wina zaleca się ustawienie temperatury 12 °C w obu częściach chłodziarki.

W ten sposób temperatura będzie taka sama w całej komorze urządzenia. Poprzez drzwi i ścianki boczne urządzenia, temperatura otoczenia będzie wywierała stopniowo pewien wpływ na warunki w jego wnętrzu i następować będzie niewielkie

zróżnicowanie temperatury w części górnej i dolnej. Urządzenie będzie automatycznie regulowało temperaturę tak, aby odpowiadała ona wartości zadanej przede wszystkim w części dolnej. Pewne odchylenie będzie więc występowało przede wszystkim w górnej części komory chłodziarki. Różnica wynosić może od 0 do 3 °C, zależnie od temperatury otoczenia.

## Termostat ochrony przed za-

### marzaniem

Urządzenie posiada termostat ochrony przed zamarzaniem, który przejmie kontrolę i uruchomić urządzenie w trybie bezpieczeństwa w przypadku awarii. W trybie bezpieczeństwa obudowa będzie zawierać temperaturze od 2 °C do 4 °C.

## Odszranianie, mycie i konserwacja

### Automatyczne odszranianie chłodziarki

Odszranianie chłodziarki następuje automatycznie, a woda odprowadzana jest przewodem do zbiornika, który znajduje się na sprężarce i wyparowuje pod wpływem wydzielanego przez nią ciepła. Zbiornik wody należy co pewien czas umyć.

### Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia wnętrza chłodziarki odetnij zasilanie naciskając na włącznik/wyłącznik. Najlepiej myć urządzenie letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń (maks. 65 °C). Nie należy stosować środków czystości, które mogłyby porysować powierzchnię. Używaj miękkiej szmatki. Zmyj czystą wodą

i dokładnie wytrzyj. Rowek odpływowy kondensatu wody z parownika znajduje się na dole ścianki tylnej urządzenia. Należy zapewnić jego czystość i drożność, stosując środek dezynfekcyjny, np. Rodalon, który należy wkraplać do odpływu 2-3 razy w roku. Otwór należy czyścić wyciorem do fajki albo podobnym narzędziem. Nigdy nie stosuj ostrych ani spiczastych przedmiotów.

Listwa uszczelniająca wokół drzwi wymaga częstego mycia w celu zapobiegania odbarwieniom i zapewnienia długiej trwałości. Używaj czystej wody. Po umyciu listwy trzeba sprawdzić, czy nadal szczelnie przylega do obudowy.

Kurz gromadzący się na kondensatorze, sprężarce oraz w komorze sprężarki, najlepiej usuwać odkurzaczem.

## Lokalizacja usterek

<b>Usterka</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Sposób usunięcia</b>
Chłodziarka nie działa	Urządzenie jest wyłączone.  Brak zasilania; bezpiecznik przerwał obwód prądu; wtyczka nie jest umieszczona prawidłowo w gnieździe zasilającym.	Naciśnij na włącznik/wyłącznik.  Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do źródła zasilania. Bezpiecznik musi być załączony.
Na dnie chłodziarki zbiera się woda	Odpływ wody jest zablokowany.	Oczyszczyć rowek odpływowy i otwór w tylnej ścianie.
Urządzenie wibruje albo hałasuje	Chłodziarka stoi nierówno. Urządzenie opiera się o inne meble lub elementy wyposażenia.  Pojemniki i butelki w chłodziarce dotykają się.	Sprawdź poziomicy ustawienie urządzenia. Odsunąć od mebli lub innych urządzeń dotykających chłodziarki.  Rozstawić butelki i pojemniki, tak aby się nie dotykały.
Sprężarka pracuje przez cały czas	Wysoka temperatura pomieszczenia	Zadbaj o dobrą wentylację
Na panelu kontrolnym pokazuje się P1	Górny czujnik jest odłączony lub uległ zwarcia	Wezwij serwis. Do czasu naprawy usterki urządzenie będzie automatycznie dostosowywać temperaturę w całej komorze do najwyższej ustawionej wartości.
Na panelu kontrolnym pokazuje się P2	Dolny czujnik jest odłączony lub uległ zwarcia	Wezwij serwis. Do czasu naprawy usterki urządzenie będzie automatycznie dostosowywać temperaturę w całej komorze do najwyższej ustawionej wartości.
Urządzenie jest zbyt zimno.	Urządzenie pracuje w trybie bezpieczeństwa.	Wezwij serwis.

# Gwarancja, serwis i części zamienne

## Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Gwarancja nie obejmuje awarii i uszkodzeń urządzenia spowodowanych bezpośrednio lub pośrednio przez niewłaściwe stosowanie, nieodpowiednią obsługę, niewystarczającą konserwację, nieprawidłowe zabudowanie, niepoprawny stan instalacji lub podłączenia do sieci zasilającej. Ponadto gwarancja nie pokrywa strat spowodowanych przez pożary, wypadki, uderzenia błyskawicy, skoki napięcia lub inne zakłócenia w sieci elektrycznej, w tym uszkodzone bezpieczniki i wady instalacji zasilającej.

Gwarancja nie znajduje zastosowania w razie stwierdzenia, że urządzenie było poddane naprawie poza autoryzowanymi centrami serwisowymi, jak również wykrycia awarii lub uszkodzeń, co do których producent może udowodnić, że nie zostały one spowodowane przez wady materiału lub wykonania urządzenia.

Wprowadzenie jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych do urządzenia lub modyfikacja jego elementów powoduje unieważnienie gwarancji. Użytkowanie takiego urządzenia jest niezgodne z przepisami prawa. W takiej sytuacji anulowaniu ulega również aprobata techniczna, której numer widnieje na tabliczce znamionowej.

Kwestie związane z wykrytymi przez nabywcę uszkodzeniami powstałymi w transporcie powinny być w zasadzie uzgadniane pomiędzy nim a dystrybutorem urządzenia. Dystrybutor winien zapewnić, by tego rodzaju reklamacje były rozstrzygane w sposób satysfakcjonujący klienta.

Przed wezwaniem serwisu należy sprawdzić, czy dany błąd w działaniu urządzenia można usunąć samodzielnie. Jeśli wizyta

serwisanta odbywa się poza gwarancją, np. awaria była spowodowana przez nieprawidłową obsługę lub przepalony bezpiecznik, klient jest zobowiązany do pokrycia kosztów związanych z wezwaniem serwisu.

## Części zamienne

Zamawiając części zamienne należy podać numer urządzenia, jego numer oraz serii. Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej.

Tabliczka znamionowa zawiera dane techniczne oraz numer typu urządzenia i jego produktu seryjny.

Type... xxxx	Serial No....xxxxxxx
xxxx	0-xxxxxxx

Numer produktu.

# Utylizacja

## Informacja dla użytkowników o gromadzeniu i pozbywaniu się zużytych urządzeń i baterii.



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi. W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych produktów i baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz postanowieniami Dyrektyw 2012/19/EU i 2006/66/EC.

Prawidłowe pozbywanie się w/w produktów i baterii pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiega potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami.

Więcej informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych produktów i baterii można otrzymać od władz lokalnych, miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania lub w punkcie sprzedaży, w którym użytkownik nabył przedmiotowe towary.

Za niewłaściwe pozbywanie się powyższych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



## Dotyczy użytkowników firmowych działających na terenie Unii Europejskiej

Chcąc w odpowiedni sposób pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

## Informacje o pozbywaniu się w/w urządzeń w pastwach trzecich

Niniejsze symbole obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji.



## Dotyczy symbolu baterii:

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku spełnia on wymagania Dyrektywy w sprawie określonego rodzaju chemicznego.





## Upozornění

### UPOZORNĚNÍ:

Dbejte na to, aby větracím otvorům ve skříni přístroje nebo ve vestavěné konstrukci nic nepřekáželo

### UPOZORNĚNÍ:

Pro urychlení procesu odmrazení nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení ani jiné prostředky, než jsou ty, které doporučuje výrobce.

### UPOZORNĚNÍ:

Dbejte o to, aby nedošlo k poškození chladicího systému.

### UPOZORNĚNÍ:

V prostorách, kde je uskladněné chladivo, nepoužívejte elektrické přístroje; výjimkou jsou přístroje typu doporučeného výrobcem.



### UPOZORNĚNÍ:

Nebezpečí! Riziko požáru nebo exploze. Využívá se hořlavé chladivo. Elektrické komponenty (zástrčka, síťový kabel, kompresor atd.) musí vyměňovat certifikovaný servisní zástupce nebo kvalifikovaný servisní technik.

### UPOZORNĚNÍ:

Při umísťování přístroje se ujistěte, že přívodní napájecí kabel není někde zachycen nebo poškozen.

### UPOZORNĚNÍ:

Na zadní straně přístroje neu-  
mísťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných napájecích zdrojů.

- Vždy dbejte o to, aby byly klíče umístěny odděleně od přístroje a mimo dosah dětí
- Děti by měly být pod dohledem zajistit, aby si s nimi nehráli spotřebič.
- Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) s snížená fyzická, smyslová nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí, pokud nemají dostal dohled nebo instrukce týkající se používání spotřebiče a osoba odpovědná za jejich bezpečnost.
- Před servisem nebo čištěním spotřebiče odpojte spotřebič od sítě nebo odpojte el zdroj napájení.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby tak, aby se zabránilo případnému nebezpečí
- Tvorba námrazy na interiéru stěna výparníku a horní části je a přírodní jev. Proto, spotřebič by měl být odmrazován během běžné čištění nebo údržbu.

- Vezměte prosím na vědomí, že změny na spotřebiči stavba vše zruší záruka a odpovědnost za výrobek.
- Tento spotřebič je určen k použití výhradně pro skladování lahví nebo plechovky.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a podobných aplikacích.
- Neskladujte výbušniny, jako např aerosolové plechovky s hořlavými hnacími plyny v jednotce.

## CLASS 1 LED PRODUCT

Tento spotřebič je určen k použití v domácnost a podobné aplikace jako např

- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiná pracovní prostředí;
- farmy a klienty v hotelech, motely a jiná prostředí obytného typu;
- prostředí typu nocleh se snídaní;
- stravování a podobné maloobchodní a nemaloobchodní služby aplikací.

## Obsah

Před použitím .....	4
Zapojení do sítě .....	4
Provoz a funkce.....	5
Seznam odstraňování poruch.....	7
Záruka, náhradní díly a servis .....	8
Likvidace.....	9
CE prohlášení o shodě .....	A

## Před použitím

Při převzetí zkontrolujte a ujistěte se, zda chladnička nebyla během přepravy poškozena. Poškození vzniklé během přepravy je třeba před uvedením do provozu oznámit místnímu dodavateli.

Odstraňte obal. Vymyjte vnitřek skříně chladničky teplou vodou s jemným mycím prostředkem. Spláchněte čistou vodou a důkladně osušte (viz pokyny pro čištění). Používejte měkký hadřík.

Pokud byl spotřebič během přepravy položen směrem dolů nebo pokud byl uložen v chladném prostředí (chladnějším než + 5°C), je třeba zajistit, aby byl postaven do správné polohy (směrem nahoru) nejméně jednu hodinu před jeho zapnutím.

## Zapojení do sítě

Vedení a připojení systémů napájecích zdrojů musí odpovídat příslušným (místním i národním) elektrickým standardům. Před instalací skříně se seznamte s velikostmi a délkami uvedených v těchto standardech.

Toto zařízení splňuje platné směrnice EU včetně Směrnice o nízkém napětí 2014/35/ES a Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/ES.

Zástrčka by měla být volně přístupná.

Zařízení připojujte pouze ke střídavému proudu 220/240 V/50 Hz pomocí správně nainstalované a uzemněné zástrčky.

Zástrčka musí být vybavena 10–13 A pojistkou.

Pokud budete zařízení používat v zemi mimo Evropské unie, zkontrolujte štítek a ujistěte se, že uvedené napětí a typ proudu odpovídá hodnotám vaší napájecí sítě.

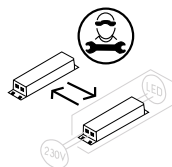
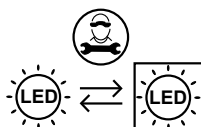
Informace týkající se napětí, proudu a výkonu jsou uvedeny na štítku

Napájecí kabel smí vyměňovat pouze technik.

Na výkonnostním štítku jsou uvedeny různé technické informace včetně typu a sériového čísla.

Vyměnitelný zdroj  
světla od profesionála

Vyměnitelný  
předřadník od  
profesionála



# Provoz a funkce



## Elektronická regulace

Elektronická regulace zajišťuje, aby byly udržovány teploty nastavené v horní a v dolní části přístroje. Toho se dosahuje prostřednictvím moderní regulace chladícího systému, vytápěcího prvku a ventilátoru. Nastavená teplota bude uložena pro případ výpadku proudu.

Elektronická regulace má následující funkce:

- Vypínač on/off – zapnuto/vypnuto
- Spínač osvětlení\*
- Nastavení teploty
- Indikace teploty
- Automatické odmrazování
- Alarm pro příliš vysoké a příliš nízké teploty
- Dveřní alarm

\* Světlo může být zapnuto buď trvale nebo pouze v tom případě, když jsou otevřené dveře.

## Indikace teploty

Displej zobrazuje skutečnou teplotu. Horní číslice na displeji označují teplotu v horní části přístroje a spodní číslice na displeji označují teplotu na spodní části přístroje. Indikátor teploty je vybaven zabudovaným filtrem, který simuluje skutečnou teplotu v láhvích. Následně indikátor nereaguje na krátkodobé kolísání teploty vzduchu.

## Nastavení teploty

Termostat je vybaven zařízením na zamykání proti dětem. Tento přístroj se aktivuje současným tisknutím tlačítek se „šipkami nahoru a dolů“. Asi po třech vteřinách se na displeji rozsvítí „Pof“. Potom se, jako obvykle, zobrazí skutečné teploty. Stisknutím




tlačítka , resp  se navíc mohou zobrazit nastavené teploty.

Zařízení zajišťující zamykání proti přístupu dětí se zruší současným tisknutím tlačítek se šipkami „nahoru“ a „dolů“. Přibližně po 3 vteřinách se na displeji rozsvítí „Pon“ potom lze nastavit teplotu.

## Nastavení teploty v horní části přístroje



Stiskněte . Potom se teplota v horní části přístroje může nastavovat směrem nahoru a dolů pomocí tlačítek se šipkami nahoru a dolů. Teplotu lze nastavovat od 8 do 22°C, avšak tak, že teplotu nelze nastavit na nižší teplotu, než je hodnota nastavená pro čidlo teploty na spodní části spotřebiče.

## Nastavení teploty na spodní části spotřebiče



Stiskněte . Potom se teplota ve spodní části spotřebiče může nastavovat směrem nahoru a dolů pomocí tlačítek se šipkami nahoru a dolů. Teplotu lze nastavovat od 5 do 22°C, avšak tak, že teplotu nelze nastavit na vyšší teplotu, než je hodnota nastavená pro čidlo teploty v horní části spotřebiče.

## Alarmy

Pro čidlo nízkých teplot je zde nainstalován alarm pro nízké hodnoty a pro čidlo vysokých teplot je nainstalován alarm pro vysoké hodnoty.

Alarm se skládá z bzučáku a varovného symbolu na displeji. (🔊)

Alarm pro případ vysoké teploty: Pípnutí + displej, na němž se střídá „**HtA**“ a skutečná teplota

Alarm pro případ nízké teploty: Pípnutí + displej, na němž se střídá „**LtA**“ a skutečná teplota

Teplota alarmu závisí na nastavených bodech.

Pípnutí lze zrušit stisknutím libovolného tlačítka na termostatu. Stisknutím tlačítka on/off smažete displej na alarmu, první stisknutí pro zrušení alarmu a další stisknutí pro restartování kompresoru.

## Dveřní alarm

Jakmile se dveře byla otevřena pro více než dvě minuty aktivován alarm dveří

## Nastavení více zón pro temperaci k servírování

Typickým nastavením pro tohle použití je nastavení horní / dolní zóny na 16/6°C. Při

tomto nastavení se teploty uvnitř v chladicí skříni rozdělí a jsou vhodné ke skladování různých typů vín dle následujícího rozmístění směrem zhora dolů:

- těžká červená vína +16 až +19°C
- Růžová a lehká červená vína +12 až +16°C
- bílá vína +10 až +12°C
- šampaňské a šumivá vína +6 až +8°C

## Nastavení jedné zóny pro dlouhodobé skladování

Pro dlouhodobé skladování vín se doporučuje teplota v horní / dolní zóně 12/12°C.

Při stejném nastavení v horní i dolní zóně si chladicí systém vytvoří stejnoměrnou teplotu uvnitř celé skříně.

Teplota okolí by ale začas pronikla dveřmi a po stranách a tak by vznikl malý rozdíl v teplotách mezi dolní a horní zónou. Chladicí skříň bude udržovat nastavenou teplotu dolní zóně, ale odchylka teploty se projeví v horní části skříně.

Rozdíl bude mezi 0–3°C, v závislosti na teplotě okolí.

## Ochrana proti zamrznutí termostat

Přístroj má ochranu proti zamrznutí termostat, který převezme kontrolu a spustit spotřebič do bezpečnostního režimu v případě poruchy. V bezpečnostním režimu bude kabinet obsahovat teplotu mezi 2 °C a teplotě 4 °C.

# Seznam odstraňování poruch

Poruchy	Možné příčiny	Odstranění poruchy
Skříň je "mrtvá".	Spotřebič je vypnutý.  Porucha přívodu energie; pojistka je spálená; zástrčka spotřebiče není dobře zastrčena do zásuvky.	Stiskněte tlačítko on/off.  Zkontrolujte přívod energie. Zapněte znovu pojistku.
Voda se shromažďuje na dně chladničky.	Trubička odvádějící odmrazovací vodu je ucpána.	Vyčistěte kanálek pro rozmrazovanou vodu a výtokový otvor na zadní stěně skříně spotřebiče.
Vibrace a nepříjemný hluk.	Spotřebič nestojí rovně. Spotřebič se dotýká jiného kuchyňského zařízení.  Plechovky nebo láhve ve skříni do sebe narážejí a řinčí.	Vyrovnejte spotřebič pomocí libely.  Posuňte spotřebič dále od kuchyňského nábytku nebo spotřebičů, kterých se dotýká. Posuňte od sebe plechovky a/ nebo láhve.
Kompresor neustále běží.	Vysoká teplota v místnosti.	Zajistěte odpovídající cirkulaci vzduchu.
Ovládání ukazuje P1	Horní čidlo je porušené nebo zkratovalo.	Přivolejte servis. Celá chladicí skříň se řídí podle nejvýše nastavené teploty, do té doby, než se chyba odstraní.
Ovládání ukazuje P2	Dolní čidlo je porušené nebo zkratovalo.	Přivolejte servis. Celá chladicí skříň se řídí podle nejvýše nastavené teploty, do té doby, než se chyba odstraní.
Spotřebič je příliš studená.	Přístroj běží v bezpečnostním režimu.	Přivolejte servis.

# Záruka, náhradní díly a servis

## Záruka se nevztahuje na

Chyby a závady způsobené přímo nebo nepřímo nesprávným provozováním, špatným používáním, nedostatečnou údržbou, nesprávnou montáží, instalací nebo připojením vedení. Záruka se nevztahuje na požár, nehodu, nehodu způsobenou zásahem blesku, kolísáním napětí nebo jinou poruchou v elektrické síti, včetně vadných pojistek nebo poruchou v instalaci elektrického vedení.

Záruka se nevztahuje na opravy prováděné někým jiným než schválenými servisními středisky nebo jiné škody a závady, u nichž může výrobce doložit, že byly způsobeny z jiných důvodů, než je špatné zhotovení nebo závada materiálu.

Mějte na paměti, že změny konstrukce přístroje nebo změny některého komponentu zařízení budou mít za důsledek zneplatnění záruky a odpovědnosti za výrobek, přičemž v takovém případě nemůže být přístroj právoplatně používán. V takovém případě bude zrušena rovněž platnost souhlasu uvedeného na výkonostním štítku.

Poškození přepravou zjištěná kupujícím jsou záležitostí, která má být řešena mezi kupujícím a prodejcem, tj. prodejce musí zajistit, aby stížnosti kupujícího bylo vyhověno

Dříve, než zavoláte technickou pomoc, zjistěte, zda nejste schopni závadu odstranit sami. Pokud požádáte o opravu, na níž se nevztahují záruční podmínky, například v případě, kdy se spotřebič poškodil v důsledku vypnutí pojistek nebo nesprávného zacházení, budete hradit náklady spojené s vaším požadavkem o technickou pomoc.

## Náhradní díly

Při objednávání náhradních dílů uveďte typ, sériové a výrobní číslo Vašeho přístroje.

Tyto informace jsou uvedeny na výkonostním štítku. Na výkonostním štítku jsou uvedeny různé technické informace včetně výrobku a sériových čísel.

The diagram shows a rectangular label with the following layout:

- Top left: "Type... xxxx"
- Top right: "Serial No....xxxxxxx"
- Below "Serial No....xxxxxxx": two horizontal lines for additional information.
- Bottom left: a small box containing "xxxx" and a label "©-Servicecenter" with a small icon.
- Bottom right: a barcode area with a crossed-out symbol.

Výrobku čísel.



# Likvidace

## **Informace pro spotřebitele o sběru a likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení a použitých baterií z domácností.**



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení a baterie nepatří do běžného domácího odpadu. Správná likvidace, recyklace a opětovné použití jsou možné jen pokud odevzdáte tato zařízení a použité baterie na místech k tomu určených, za což neplatíte žádné poplatky, v souladu s platnými národními předpisy a se Směrnicemi 2012/19/EU a 2006/66/EC.

suroviny a předcházet možným negativním účinkům na lidské zdraví a na přírodní prostředí, které jinak mohou vzniknout při nesprávném zacházení s odpady. Další informace o sběru, likvidaci a recyklaci starých

přístrojů a použitých baterií Vám poskytnou místní úřady, provozovny sběrných dvorů nebo prodejna, ve které jste toto zboží zakoupili.

Při nesprávné likvidaci odpadu vám hrozí pokuta v souladu s národní legislativou a místními předpisy.



## **Informace pro právnické osoby se sídlem v zemích Evropské Unie (EU)**

Pokud chcete likvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele s žádostí o další informace.

## **Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou Unii (EU)**

Tyto symboly platí jen v zemích Evropské unie. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu

## **Poznámka k symbolu baterie:**



Tento symbol může být použit v kombinaci s chemickým symbolem. V tomto případě splňuje tento symbol legislativní požadavky, které jsou předepsány pro chemickou látku obsaženou v baterii.



## DECLARATION OF CONFORMITY

Made in Denmark by A/S Vestfrost

Falkevej 12, 6705 Esbjerg Ø, Denmark  
Telephone 45 79 14 25 25

and Sp. Møllevej 100, 6705 Esbjerg Ø, Denmark  
Telephone 45 79 14 22 22

The undersigned declare that the product is in conformity with the relevant statutory requirements and the applicable parts of harmonized European standards:

Low Voltage Directive 2014/35/EU

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2  
EN 60335-2-24:2010+A1+A2+A11  
EN 62233:2008

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

EN 61000-3-3: 2013  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 55014-1: 2017+A11  
EN 55014-2: 1997+A1+A2+AC

Ecodesign Directive 2009/125/EC

Eco design of household refrigerating appliances 2019/2019

Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2011/65/EU

**A/S VESTFROST**

2021.10.19

*Appliance Certification Manager*

Jørgen Dyrholm

name

Esbjerg Denmark

**VESTFROST**  
SOLUTIONS

A/S Vestfrost

Falkevej 12

DK-6705 Esbjerg Ø, Denmark

Tel.: +45 79 14 22 22 · Fax: +45 79 14 23 55

signature

Esbjerg Denmark



- GB Reserving the right to alter specifications without prior notice.
- DE Recht auf Änderungen vorbehalten.
- DK Ret til ændringer forbeholdes.
- NO Rett til endringer forbeholdes
- SE Rätt till ändringar förbehålls.
- FR Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits
- IT Si riserva il diritto di modificare le specifiche
- ES La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones
- NL Recht tot wijzigingen voorbehouden
- PL Zastrzega się prawo do wprowadzania
- CZ Vyhrazuje právo na změnu specifikací bezpředcho uvědomění